INTRODUCTION
The Transcription of the KHABOURIS CODEX
by S. P. Silver© 2005

The transcribing of the Khabouris Codex began in September 2004, as a comparison with the 1905 Peshitta. In a careful reading of the entire manuscript during the time of transcription, I noted several grammatical differences, and some few synonyms, but there are only a handful of errors in the entire manuscript. All but one have been corrected by another, later scribal hand. I have pointed out one scribal error which the scribes didn’t correct.

When I began to notice these differences, using the 1905 Peshitta text as a comparative guide, I devised a COLOUR-CODE to mark and distinguish these differences in a way that would be easy to use by those that would like to delve deeper into the finished work.

The text type Estrangelo, “rounded”, is beautifully scribed throughout the entire manuscript. It is represented by the font Estrangelo (V1.1) graciously offered by Paul Younan who is the creator and founder of www.peshitta.org, whose beloved mother tongue is Lashon Aturi (Aramaic). Six pages (three pairs) in the Gospel of Matthew, Pages 013, 014, 039, 040, 053 and 054 are written in the text type, East Adiabene which is represented by the font East Adiabene (V1.1) which has been compiled in the same format as Estrangelo (V1.1).

Parts of the manuscript have been rubbed off, smudged or otherwise illegible. These letters, words and larger areas have been carefully reconstructed using the 1905 Peshitta text in red.

For those familiar with Kittuv Ashuri “square script”, I have created the font Levistam (V1.1). The format follows that of Estrangelo (V1.1). Thus all three True Type fonts called (V1.1) are interchangeable with the text of the transcription and all three fonts are included with this transcription.
KHABOURS CODEX - INDEX

by S. P. Silver© 2005

KHABOURS CODEX - INDEX

by S. P. Silver© 2005

1) Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
2) Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
3) Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(iii) KHABOURS CODEX

(ii) by S. P. Silver© 2005

1) Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
2) Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
3) Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(iii) KHABOURS CODEX

(ii) by S. P. Silver© 2005

Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(ii) by S. P. Silver© 2005

Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(ii) by S. P. Silver© 2005

Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(ii) by S. P. Silver© 2005

Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(ii) by S. P. Silver© 2005

Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(ii) by S. P. Silver© 2005

Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(ii) by S. P. Silver© 2005

Blue word, letter, proclitic, conjunction or the division of a word appears in the KHABOURS but not in the 1905 Peshitta. i.e. #1
Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the division of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the KHABOURS. Where space permits this colour-code is used. Other Greek abbreviations are also shown in grey. i.e. #2
Red: marks the beginning of a paragraph or verse, respectively. They appear in the KHABOURS Manuscript as an emoji with red dots. These single and double marks were added to make contextual readings easier.

(i) COLOUR-CODE

(ii) by S. P. Silver© 2005
1:1 THE RECORD of the generation of Jeshu the Meshicha, the son of David, son of Abraham.

1:2 Abraham begat Ishok, Ishok begat Jakub, Jakub begat Jehuda and his brethren,

1:3 Jehuda begat Pharets and Zoroch from Thomar. Pharets begat Hetsron, Hetsron begat Arom,

1:4 Arom begat Aminodob, Aminodob begat Nachshun, Nachshun begat Salmun,

1:5 Salmun begat Booz from Rochab, Booz begat Ubid from Ruth, Ubid begat Ishai,

1:6 Ishai begat David the king; * David begat Shelemun from [her who had been] the wife of Uria,

1:7 Shelemun begat Rehebaam, Rehebaam begat Abia, Abia begat Asa,

1:8 Asa begat Jehushaphat, Jehushaphat begat Joram, Joram begat Uzia,

1:9 Uzia begat Jotham, Jotham begat Ahaz, Ahaz begat Hezakia,

1:10 Hezakia begat Menasha, Menasha begat Amon, Amon begat Josiah,

1:11 Josiah begat Jukania and his brethren at the exile of Bobel.

1:12 And after the exile of Bobel Jukania begat Shalathiel, Shalathiel begat Zurbobel,

1:13 Zurbobel begat Akud, Akud begat Alaleim, Alaleim begat Ozur,

1:14 Ozur begat Zoduk, Zoduk begat Akin, Akin begat Akud,

1:15 Akud begat Alizar, Alizar begat Mathan, Mathan begat Jakub,

1:16-a Jakub begat Jauseph, husband * of Mariam, of whom was born ......

* Khabouris, *AND David*

NOTES: 002
John Wesley Etheridge
GOSPEL OF MATTHEW
1:1 to 1:16-a

John Wesley Etheridge
SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver © 2005

* Khabouris, *and David*

"Husband, custodian, father" see “GOVRA” page 550
1:16-b......JESHU who is called the Meshicha.*

1:17 Thus all the generations from Abraham to David (were) fourteen generations; and from David to the exile of Boebel, fourteen generations; and from the exile of Boebel to the Meshicha, fourteen generations.

8. 1:18 NOW the nativity of Jeshu the Meshicha was thus: While Mariam his mother was betrothed to Jauseph, before they could be consociated, she was found to be with child from the Spirit of Holiness.

1:19 But Jauseph her husband was just, and, not willing to defame her, meditated privately to release her.

1:20 But while (on) these (things) he reflected, an angel of the Lord appeared to him in a dream, and said to him, Jauseph, son of David, fear not to take Mariam thy wife; for that which is conceived in her is from the Spirit of Holiness.

1:21 She shall give birth to a son, and thou shalt call his name JESHU; for he shall save his people from their sins.

1:22 Now all this was done, that what was spoken from the Lord by * the prophet might be fulfilled:

1:23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth the son, and they shall call his name Amanuel; which is interpreted, With us (is) our Aloha.

1:24 Then Jauseph, when he had arisen from his sleep, did as the angel of the Lord commanded him, and took unto him his wife;

1:25 and knew her not until she had given birth to her son, the firstborn; and she called his name Jeshu.

III. 2:1 NOW when Jeshu was born in Beth-lehem of Jehuda, in the days of Herodes the king, there came Magians ** from the East to Urishlem:

2:2 and they said, Where is the king of the Jews + who is born ? for we have seen his star in the east, and have come to worship him.

2:3-a But Herodes the king heard, .......

* By the hand of the prophet.

** Magushee;

+ Jihudoyee.
2:3-b and was troubled, and all Jerusalem with him.

2:4 And he assembled all the chief priests and scribes of the people, and anxiously inquired of them where the Messiah should be born.

2:5 But they said, In Beth-lehem of Judah; for so it is written in the prophet:

2:6 Also thou, Beth-lehem of Judah, wast not the least among the kings of Judah, for from thee shall come forth the king who shall be as a shepherd to my people Israel.

2:7 Then Herod privately called the Magi, and learned from them at what time the star appeared to them:

2:8 and he sent them to Beth-lehem, and said to them, Go and inquire diligently concerning the child; and when you have found him, come, and show me, and I also will go and will worship him.

2:9 But they, when they had heard the king, went forth; and, lo, the star, which they had seen in the east, proceeded before them, until it came and stood over against where the child was.

2:10 Now when they saw the star, they rejoiced with very great joy.

2:11 And they entered the house, and beheld the child with Mary his mother; and they fell down, and worshipped him. And they opened their treasures, and offered unto him oblations; gold, and myrrh, and frankincense.

2:12 And it was shown to them in a dream, that they should not return unto Herodes; so, by another way, they went unto their place.

IV. 2:13 And when they were gone, the angel of the Lord appeared in a dream unto Joseph, and said unto him, Arise, take the child and his mother, and flee into Egypt, and there be until I tell thee; for it will be that Herodes will seek the child, that he may destroy him.

2:14 Then Joseph arose, took up the child and his mother, and fled by night into Egypt,

2:15-a and was there until the death...
**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**GOSPEL OF MATTHEW**  
**2:15-b to 3:6-a**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Line</th>
<th>Verse</th>
<th>Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver © 2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2:15-b</td>
<td>.....of Herodes. That it might be fulfilled which was spoken from the Lord by the prophet, saying, Out of Matraeas have I called my son.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:16</td>
<td>Then Herodes, when he saw that he had been deuido by the Magians, was greatly wroth, and sent (and) killed all the children of Beth-lachem, and all its limits, from two years and under,* according to the time which he had inquired from the Magians.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:17</td>
<td>Then was fulfilled what was spoken by Eramio the prophet, who said, Lord by the prophet, saying, Out of Metsreen have I called my son.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:18</td>
<td>And Jaushef arose, (and) took the child and his mother, and came into the land of Isroel; for they are dead who sought the life of the child.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:19</td>
<td>BUT when Herodes, the king, was dead, the angel of the Lord appeared in a dream, that he should go into the region of Galila.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:20</td>
<td>And he came and dwelt in a city which is called Natsrath. So would be fulfilled that which was spoken by the prophet, that a Nazarene he should be called.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:1</td>
<td>NOW in those days came Juchanon the Baptizer preaching in the desert of Jehud,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:2</td>
<td>and saying, Repent! the kingdom of heaven hath drawn nigh.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:3</td>
<td>For this is he of whom it was spoken by Eshaia the prophet: The voice which crieth in the desert, Prepare ye the way of the Lord, make his paths plain.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:4</td>
<td>But this Juchanon, his clothing was of the hair of camels, with a loins-belt of leather upon his loins; and his food was locusts and wilderness-honey.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:5</td>
<td>Then went forth to him Urishlem, and all Jehud, and the whole country about Jurdan;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:6</td>
<td>and  were baptized .......</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*A Son of two years.
JOHN WESLEY ETHERIDGE
GOSPEL OF MATTHEW
3:6-b to 4:2-a

3:6-b...of him in Jordan, the river, while they were confessing their sins.

3:7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to be baptized, he said to them, Generation of vipers, who hath showed you to escape from the wrath that cometh?

3:8 Work, therefore, fruits which are suitable to repentance.

3:9 Neither ruminate and say within yourselves, that Abraham is father to us; for I say to you that Aloha is able from these stones to raise up sons unto Abraham.

3:10 But, behold, the axe lieth at the root of the trees; every tree, therefore, which maketh not good fruit is cut down and falleth into the fire.

3:11 I, indeed, baptize you with water unto repentance; but He who cometh afterward will baptize you with the Spirit of Holiness and with fire. He (it is)

3:12 whose fan is in his hand, and, purifying his floors, the wheat he gathereth into his garner, but the chaff he burneth with the fire that is not quenched.

3:13 Then came Jeshu from Galila unto Jordan to Juchanan to be baptized of him.

3:14 But Juchanon prohibited him, and said, I need from thee to be baptized, and hast thou come unto me?

3:15 But Jeshu answered and said unto him, Permit [this] now; for thus it becometh us to accomplish all righteousness. And then he permitted him.

3:16 But when Jeshu was baptized, he immediately ascended from the waters; and the heaven was opened unto him; and he saw the Spirit of Aloha, who descended, like the dove, and came upon him.

3:17 And, lo, the voice from heaven, which said, This (is) my Son, the Beloved, in whom I have delighted.

VII. 4:1 THEN Jeshu was led by the Spirit of Holiness into the desert, that he should be tempted by the Accuser.

4:2-a And he fasted .......
4:2-b …… forty days and forty nights; but afterward he hungered.

4:3 And he who tempteth approached and said, If the Son thou art of Aloha, say that these stones shall become bread.

4:4 But he answered and said, It is written that not by bread alone liveth the Son of man, but by every word which proceedeth from the mouth of Aloha.

4:5 Then the Accuser takest him to the holy city, and caused him to stand on the pinnacle of the temple;

4:6 and said to him, If the Son thou art of Aloha, throw thyself down; for it is written that his angels he shall command concerning thee, and upon their hands they shall bear thee, that thou strike not against a stone thy foot.

4:7 Jeshu said to him, Again in written, Thou shalt not tempt the Lord thy Aloha.

4:8 Again the Accuser took him to a mountain which is exceeding high, and showed him all the kingdoms of the world and their glory;

4:9 and said to him, These all to thee will I give, if thou wilt fall and worship me,

4:10 Then said Jeshu to him, Away with thee, Satana ! for it is written that the Lord thy Aloha thou shalt worship, and him only thou shalt serve.

4:11 Then the Accuser left him, and, behold, the angels drew nigh and ministered unto him.

VIII. 4:12 BUT when Jeshu heard that Juchanan was perfected, he removed into Galila.

4:13 And he left Natsrath, and came and dwelt in Kaphar-Nachum by the sea-side * on the borders of Zabolon and of Naptholi.

4:14 That the thing might be fulfilled which was spoken by the prophet Eshaia, who said,

4:15 The land of Zabolon, the land of Naptholi, the way of the sea beyond Jordan, Galila of the peoples.

4:16 The people who sat in darkness the great light hath seen; and they who have sat in the region and shadow of death, the light has arisen upon them.

4:17 From that time began Jeshu to preach, and to say, Repent ! for the kingdom of heaven hath drawn nigh.

4:18-a And while he walked……
4:18-b And he saw two brethren, Shemun who was called Kipha, and Andreas his brother, who were casting their nets into the sea, for they were fishes.

4:19 And Jeshu said to them, Come after me, and I will make you to become fishers of men.

4:20 And they immediately forsook their nets and went after him.

4:21 And when he had passed hence, he saw two other brethren, Jakub-bar-Zabdai and Juchanan his brother, in a vessel with Zabdai their father, repairing their nets: and Jeshu called them;

4:22 and they forthwith left the vessel and their father, and went after him.

4:23 And Jeshu perambulated all Galila, and taught in their synagogues, ** and preached the announcement of the kingdom, and healed all disease and affliction in the people.

4:24 And his fame was heard in all Sura; and they brought to him all those who were grievously affected with various diseases, and those who were pressed down by strong pains, and demoniacs, and lunatics, and the paralysed; and he healed them.

4:25 And there went after him great gatherings from Galila, and from the ten cities, and from Urihelm, and from Judah, and from beyond Jordan.

IX. 5:1 BUT when Jeshu saw the multitudes, he ascended a mountain; and when he had sat down, his disciples drew near to him;

5:2 and he opened his mouth and taught them, saying:

5:3 BLESSED (are) the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

5:4 Blessed the mourners, for they shall be comforted.

5:5 Blessed the meek, for they shall inherit the earth.

5:6 Blessed they who hunger and thirst unto righteousness, for they shall be satisfied.

5:7 Blessed the merciful, for upon them shall be mercy.

5:8 Blessed they who are pure in their hearts, for they shall see Aloha.

5:9-a Blessed the makers **
<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
<th>VERSE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>5:10</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>5:11</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>5:12</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>5:13</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>5:14</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>5:15</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>5:16</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>5:17</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>5:18</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>5:19</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>5:20</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>5:21</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>5:22</td>
</tr>
</tbody>
</table>

5:10 **Blessed they who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.**

5:11 **Blessed are you when they treat you with reviling, and persecute you, and say concerning you every evil word, for my sake, in falsity.**

5:12 Then be glad and exult, for your reward is great in heaven; for so persecuted they the prophets who were before you.

5:13 You are the salt of the earth: but if it happen that salt become tasteless, with what shall it be seasoned? It goeth for nothing but to be thrown without and trodden down by men.

5:14 You are the light of the world: It is not possible that a city which is built upon a hill can be hidden.

5:15 Nor do they kindle a lamp and place it beneath a measure, but on a candilis, and it enlighteneth all who are in the house.

5:16 So let your light shine before the sons of men, that they may see your good works, and glorify your Father who is in heaven.

5:17 Think not that I came to loose the law or the prophets: not that I might loose, but that I might fulfill.

5:18 For, Amen I say unto you, that until heaven and earth shall pass away, one yod, or one point, shall not pass from the law, till all be done.

5:19 Every one, therefore, who shall set loose one from these least commandments, and shall so teach the children of men, the least shall he be called in the kingdom of heaven: but every one who shall do and teach [them], this [one] shall be called great in the kingdom of heaven.

5:20 For I say to you, that unless your righteousness shall abound more than that of the scribes **and** the Pharisee, you shall not enter into the kingdom of heaven.

5:21 YOU have heard that it was said unto them who were before, Thou shalt not kill; and whosoever shall kill is obnoxious to the judgment.

5:22 a But I say unto you, that he who is angry against his brother rashly, is obnoxious .......

5:22 b But I say unto you, that he who is angry against his brother rashly, is obnoxious .......

5:23 **Sophie. This order of public teachers (the preaching and writing clergy of the Jews) does not seem sufficiently indicated by the word “scribes” in the English version. Luther well renders the corresponding Greek term by Schriftgelehrten.**

5:24 **One line.** Codex Venenensis.
5:22-b. To the judgment, and he who shall say to his brother, Thou empty one! is liable to the council; and every one who shall say, Thou fool! is liable to the giano of fire.

5:23 If it occur, therefore, that thou bring thy obligation to the altar, and there rememberest that thy brother retaineth some enmity against thee,

5:24 leave there thy obligation at the altar, and go, first be reconciled with thy brother, and then come and offer thy obligation.

5:25 Be at one with him quickly, while thou art with him in the way; lest thy adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the exactor, and thou fall into the house of the bound.

5:26 And, Amen I say unto thee, that thou shalt not come forth from hence till thou hast rendered the last shemoneh.

5:27 You have heard that it hath been said, Thou shalt not commit adultery.

5:28 But I say to you, that every one who beholdeth a woman so as that he shall desire her, already committeth adultery in his heart.

5:29 But if thy right eye cause thee to offend, root it out and cast it from thee: it is better to thee that one of thy members should perish, than that thy whole body should fall into gihano.

5:30 And if thy right hand cause thee to offend, cut it off and cast it from thee; for it is better to thee that one from thy members should perish, rather than thy whole body should fall into gihano.

5:31 It hath been said, that he who looses his wife should give her a writing of divorcement.

5:32 But I say unto you, that whosoever looses his wife, except on account of fornication, maketh her to commit adultery; and whosoever taketh her who is sent away, committeth adultery.

5:33 Again, you have heard it was said to those beforetime, Thou shalt not lie in thine oaths, but shalt fulfil thine oaths unto the Lord.

5:34-a But I say unto you, Swear not at all: not by heaven, for it is the throne.....
5:34-b...of Alaba;

5:35 nor by earth, for it is the foot-stool beneath his feet; neither by Jerusalem, for it is the city of the great king.

5:36 Neither shall thou swear by thy head, for thou cannot make a single hair in it either black or white.

5:37 But let your discourse be, Yea, yea; Nay, nay; for whatsoever is more than these is from the evil.

5:38 You have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth.

5:39 But I say unto you, that you shall not rise up against evil: but if any one strike thee on the right cheek, turn to him the other also.

5:40 And if any one will contend with thee to take away thy tunic, leave him thy mantle also;

5:41 and if a man compel thee one mile, go with him twain.

5:42 Give to him who asketh from thee, and him who would borrow from thee refuse not.

5:43 You have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy.

5:44 But I say unto you, Love your enemies; bless them who execrate you; do that which is good to him who hateth you; and pray for them who lead you with a chain, and persecute you.

5:45 That you may be the children of your Father who is in heaven, who causeth his sun to arise on the good and on the evil, and who sendeth showers on the just and on the unjust.

5:46 For if you love those (only) who love you, what reward have you ? do not even the tribute-gatherers this ?

5:47 And if you wish peace to your brethren only, what more do you than they ? do not also the tribute-gatherers this ?

5:48 Be ye therefore perfect, as your Father who is in heaven is perfect!

XI. 6:1-a SEE that in your almsgiving,....
<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
<th>VERSE</th>
<th>MATTHEW 6:2 to 6:16</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td>Transcription of Khabouris Codex by S. P. Silver © 2005</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td>John Wesley Etheridge</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td>SPS Notes, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver © 2005</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td></td>
<td>MATTHEW 6:1-b to 6:16-a</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td></td>
<td>JOHN WESLEY ETHERIDGE</td>
</tr>
</tbody>
</table>
you fast, be not morosely sad as the assumers of faces, for they defile their countenances so as that they may appear unto men to fast: and, Amen I say unto you, they receive their reward.

But thou, when thou art fasting, wash thy face and anoint thine head, that it may not appear to men that thou art fasting, but to thy Father who is in secret; and thy Father who seeth in secret, he shall reward thee.

Lay not up for yourselves treasures in the earth, a place where moth and rust corrupt, and where thieves dig through and steal:

but lay up for yourselves treasures in heaven, where no moth and no rust corrupt, and where thieves do not dig through and steal.

For where your treasure is, there also your hearts are.

The lamp of the body is the eye: if thine eye therefore be perfect, thy whole body will be illuminated;

but if thine eye be evil, thy whole body will be dark. If therefore the light that is in thee be darkness, what will thy darkness be?

No man can serve two lords; for the one he will hate, and the other he will love, or the one he will honour, and the other he will neglect: you cannot serve Aloha and riches.

WHEREFORE I say unto you, Let not your souls be anxious what you shall eat and what you shall drink, and for your bodies what you shall wear: is not the life more excellent than food, and the body than raiment?

But who among you by being anxious can add to his stature one cubit?

Behold the fowls of the heaven; they sow not, neither do they reap, nor collect into granaries; yet your Father who is in heaven nourisheth them: are you not far more considerable than they?
John Wesley Etheridge
GOSPEL OF MATTHEW
6:28 to 7:11-a

<table>
<thead>
<tr>
<th>CHAPTER</th>
<th>VERSE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6:28</td>
<td>6:28</td>
</tr>
<tr>
<td>6:29</td>
<td>6:29</td>
</tr>
<tr>
<td>6:30</td>
<td>6:30</td>
</tr>
<tr>
<td>6:31</td>
<td>6:31</td>
</tr>
<tr>
<td>6:32</td>
<td>6:32</td>
</tr>
<tr>
<td>6:33</td>
<td>6:33</td>
</tr>
<tr>
<td>6:34</td>
<td>6:34</td>
</tr>
<tr>
<td>6:35</td>
<td>6:35</td>
</tr>
<tr>
<td>6:36</td>
<td>6:36</td>
</tr>
<tr>
<td>6:37</td>
<td>6:37</td>
</tr>
<tr>
<td>6:38</td>
<td>6:38</td>
</tr>
<tr>
<td>6:39</td>
<td>6:39</td>
</tr>
<tr>
<td>6:40</td>
<td>6:40</td>
</tr>
<tr>
<td>6:41</td>
<td>6:41</td>
</tr>
<tr>
<td>6:42</td>
<td>6:42</td>
</tr>
<tr>
<td>6:43</td>
<td>6:43</td>
</tr>
<tr>
<td>6:44</td>
<td>6:44</td>
</tr>
<tr>
<td>6:45</td>
<td>6:45</td>
</tr>
<tr>
<td>6:46</td>
<td>6:46</td>
</tr>
<tr>
<td>6:47</td>
<td>6:47</td>
</tr>
<tr>
<td>6:48</td>
<td>6:48</td>
</tr>
<tr>
<td>6:49</td>
<td>6:49</td>
</tr>
<tr>
<td>6:50</td>
<td>6:50</td>
</tr>
<tr>
<td>6:51</td>
<td>6:51</td>
</tr>
<tr>
<td>6:52</td>
<td>6:52</td>
</tr>
<tr>
<td>6:53</td>
<td>6:53</td>
</tr>
<tr>
<td>6:54</td>
<td>6:54</td>
</tr>
<tr>
<td>6:55</td>
<td>6:55</td>
</tr>
<tr>
<td>6:56</td>
<td>6:56</td>
</tr>
<tr>
<td>6:57</td>
<td>6:57</td>
</tr>
<tr>
<td>6:58</td>
<td>6:58</td>
</tr>
<tr>
<td>6:59</td>
<td>6:59</td>
</tr>
<tr>
<td>6:60</td>
<td>6:60</td>
</tr>
<tr>
<td>6:61</td>
<td>6:61</td>
</tr>
<tr>
<td>6:62</td>
<td>6:62</td>
</tr>
<tr>
<td>6:63</td>
<td>6:63</td>
</tr>
<tr>
<td>6:64</td>
<td>6:64</td>
</tr>
<tr>
<td>6:65</td>
<td>6:65</td>
</tr>
<tr>
<td>6:66</td>
<td>6:66</td>
</tr>
<tr>
<td>6:67</td>
<td>6:67</td>
</tr>
<tr>
<td>6:68</td>
<td>6:68</td>
</tr>
<tr>
<td>6:69</td>
<td>6:69</td>
</tr>
<tr>
<td>6:70</td>
<td>6:70</td>
</tr>
<tr>
<td>6:71</td>
<td>6:71</td>
</tr>
<tr>
<td>6:72</td>
<td>6:72</td>
</tr>
<tr>
<td>6:73</td>
<td>6:73</td>
</tr>
<tr>
<td>6:74</td>
<td>6:74</td>
</tr>
<tr>
<td>6:75</td>
<td>6:75</td>
</tr>
<tr>
<td>6:76</td>
<td>6:76</td>
</tr>
<tr>
<td>6:77</td>
<td>6:77</td>
</tr>
<tr>
<td>6:78</td>
<td>6:78</td>
</tr>
<tr>
<td>6:79</td>
<td>6:79</td>
</tr>
<tr>
<td>6:80</td>
<td>6:80</td>
</tr>
<tr>
<td>6:81</td>
<td>6:81</td>
</tr>
<tr>
<td>6:82</td>
<td>6:82</td>
</tr>
<tr>
<td>6:83</td>
<td>6:83</td>
</tr>
<tr>
<td>6:84</td>
<td>6:84</td>
</tr>
<tr>
<td>6:85</td>
<td>6:85</td>
</tr>
<tr>
<td>6:86</td>
<td>6:86</td>
</tr>
<tr>
<td>6:87</td>
<td>6:87</td>
</tr>
<tr>
<td>6:88</td>
<td>6:88</td>
</tr>
<tr>
<td>6:89</td>
<td>6:89</td>
</tr>
<tr>
<td>6:90</td>
<td>6:90</td>
</tr>
<tr>
<td>6:91</td>
<td>6:91</td>
</tr>
<tr>
<td>6:92</td>
<td>6:92</td>
</tr>
<tr>
<td>6:93</td>
<td>6:93</td>
</tr>
<tr>
<td>6:94</td>
<td>6:94</td>
</tr>
<tr>
<td>6:95</td>
<td>6:95</td>
</tr>
<tr>
<td>6:96</td>
<td>6:96</td>
</tr>
<tr>
<td>6:97</td>
<td>6:97</td>
</tr>
<tr>
<td>6:98</td>
<td>6:98</td>
</tr>
<tr>
<td>6:99</td>
<td>6:99</td>
</tr>
<tr>
<td>6:100</td>
<td>6:100</td>
</tr>
<tr>
<td>7:1</td>
<td>7:1</td>
</tr>
<tr>
<td>7:2</td>
<td>7:2</td>
</tr>
<tr>
<td>7:3</td>
<td>7:3</td>
</tr>
<tr>
<td>7:4</td>
<td>7:4</td>
</tr>
<tr>
<td>7:5</td>
<td>7:5</td>
</tr>
<tr>
<td>7:6</td>
<td>7:6</td>
</tr>
<tr>
<td>7:7</td>
<td>7:7</td>
</tr>
<tr>
<td>7:8</td>
<td>7:8</td>
</tr>
<tr>
<td>7:9</td>
<td>7:9</td>
</tr>
</tbody>
</table>

© 2005 By S. P. Silver

SPS Notes, Chapters and Verses Added and Compiled by S. P. Silver

© 2005

---

6:28 and concerning raiment why are you anxious? Look upon the lilies of the wilderness how they increase; they toil not, neither do they spin.

6:29 Yet I say to you, Not even Shelemun in all his glory was covered like one from among these.

6:30 But if the herb of the field, which to-day exists, and tomorrow falleth into the oven, Aloha thus clotheth, how much more you, little of faith?

6:31 Be not anxious, therefore, nor say, What shall we eat, or, What shall we drink, or, How shall we be covered?

6:32 For after all these things do the people of the world inquire; but your Father who is in heaven knoweth that also by you are required these all.

6:33 But seek first the kingdom of Aloha and his righteousness, and all these shall be added unto you.

6:34 Be not therefore anxious for to-morrow; the morrow shall care for its own: the evil of to-day is enough for it.

6:35 But why dost thou look at the rod that is in thy brother's eye, while the rafter that is in thine own eye thou dost not consider?

6:36 Or how sayest thou to thy brother, Permit that I draw forth the rod from thine eye, and, behold, there is a rafter in thine own eye?

6:37 Hypocrite! draw forth first the rafter from thine own eye, and then thou wilt see to draw forth the rod from thy brother's eye.

6:38 Give not the holy unto dogs, and throw not your precious stones before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you.

6:39 Ask, and it shall be given to you; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened unto you.

7:1 For every one who asketh receiveth, and he who seeketh findeth; and to him who knocketh it is opened.

7:2 Or what man from among you, who if his son shall ask bread, will reach a stone to him?

7:3 Or if a fish he shall ask of him, a serpent will he reach forth to him?

7:4 Or doth not the holy unto dogs, and cast not your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you?

7:5 Be not anxious therefore for raiment: look ye at the lilies of the field how they grow; they toil not, neither do they spin.

7:6 Yet I say to you, Even Shelemun in all his glory was not arrayed like one of these.

7:7 But why dost thou look at the rod that is in thy brother's eye, while the rafter that is in thine own eye thou dost not consider?

7:8 Ask, and it shall be given to you; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened unto you.

7:9 Or what man from among you, if his son shall ask bread, will reach a stone to him?

7:10 Or if a fish he shall ask of him, a serpent will he reach forth to him?

---

Notes: 014
John Wesley Etheridge

Gospel of Matthew
6:28 to 7:11-a

© 2005 By S. P. Silver

SPS Notes, Chapters and Verses Added and Compiled by S. P. Silver

© 2005
7:11 All therefore that you will that men shall do unto you, so also do you unto them for this is the law and the prophets.

7:12 Not every one that saith to me, My Lord, my Lord, in thy name have we not prophesied, and in thy name ejected devils, and in thy name performed many mighty works ?

7:13 Multitudes will say to me in that day My Lord, my Lord, in thy name have we not prophesied, and in thy name ejected devils, and in thy name performed many mighty works ?

7:14 And then will I confess to them, I never knew you; go far from me, ye workers of iniquity.

7:15 And every one therefore who heareth these my words, and doeth them, shall be likened to a wise man, who built his house upon a rock.

7:16 And the rain descended, and the torrents came, and the winds blew, and rushed against that house, but it fell not, for its foundations were placed upon the rock.

7:17 And every one who heareth these my words, and doeth them, shall be likened to a wise man, who buildeth his house upon a rock.

7:18 And the rain descended, and the torrents came, and the winds blew, and rushed against that house, but it fell not, for its foundations were placed upon the rock.

7:19 And the rain descended, and the torrents came, and the winds blew, and rushed against that house, but it fell not, for its foundations were placed upon the rock.

7:20 Wherefore by their fruits you shall know them.

7:21 Not every one that saith to me, My Lord, my Lord, entereth into the kingdom of heaven; but he who doeth the will of my Father who is in heaven.

7:22 Multitudes will say to me in that day My Lord, my Lord, in thy name have we not prophesied, and in thy name ejected devils, and in thy name performed many mighty works ?

7:23 And then will I confess to them, I never knew you; go far from me, ye workers of iniquity.

7:24 And every one therefore who heareth these my words, and doeth them, shall be likened to a wise man, who buildeth his house upon a rock.

7:25 And the rain descended, and the torrents came, and the winds blew, and rushed against that house, but it fell not, for its foundations were placed upon the rock.

7:26 And every one who heareth these my words, and doeth them, shall be likened to a wise man, who buildeth his house upon a rock.

7:27 And the rain descended, and the torrents came, and the winds blew, and rushed against that house, but it fell not, for its foundations were placed upon the rock.

7:28 And the rain descended, and the torrents came, and the winds blew, and rushed against that house, but it fell not, for its foundations were placed upon the rock.

7:29 And the rain descended, and the torrents came, and the winds blew, and rushed against that house, but it fell not, for its foundations were placed upon the rock.
7:26-b....these my words, and doeth them not, shall be likened to a man who built his house upon sand.

7:27 And the rain descended, and the torrents came, and the winds blew, and rushed against that house, and it fell, and the ruin of it was great.

7:28 And when Jeshu had finished these words, the multitudes wondered at his doctrine.

7:29 For he taught them as one having power, and not as their scribes and the Pharisees.

8:1 WHEN he had descended from the mountain, great multitudes clave to him.

8:2 And, behold, a certain leper came (and) worshipped him, and said, My Lord, if thou art willing, thou canst cleanse me.

8:3 And Jeshu extended his hand, and touched him, and said, I am willing: be clean; and in that very hour his leprosy was cleansed.

8:4 And Jeshu said to him, See that thou tell no man, but go, show thyself to the priests, and offer the oblation that Musha required for their testimony.

8:5 Then when Jeshu had entered into Kapharnachum, a certain centurion approached him, and besought of him, saying, My Lord, my child is lying in the house, paralysed and grievously tormented.

8:6 The centurion answered and saith, My Lord, I am not worthy that thou shouldst come beneath my roof; * only speak in a word, and my child shall be healed.

8:8 saying, My Lord, my child is lying in the house, paralysed and grievously tormented.

8:9 Then Jeshu saith to him, I will come and heal him.

8:10 When Jeshu heard this, he was moved with admiration, and said to those with him, Truly I say to you, that in Isroel I have not found faith like this.

8:11-a But I tell you, That many shall come from...
8:11-b...the east, and from the west, and shall recline with Abraham, and Is’hok, and Jakub, in the kingdom of the heavens; 

8:12 And, behold, a great commotion was made on the sea, insomuch that the vessel was covered by the waves; but Jeshu himself was asleep.

8:13 And Jeshu saith to him, Come after me, and leave the dead ones burying their dead.

8:14 And when Jeshu had ascended into the ship, his disciples ascended with him.

8:15 Then he arose, and forbade the wind and the sea, and there was a great calm.

8:16 And the disciples approached him, that they might awake him, saying to him, Our Lord, deliver us, we are perishing! 

8:17 But the men were struck with wonder, saying, 

8:18 So was fulfilled what had been spoken by the prophet Eshaia, who said, That he should take our griefs, and bear our infirmities.

8:19 But Jeshu said to them, Why are you fearful, you little in faith?
**GOSPEL OF MATTHEW**

**8:27-b to 9:9-a**

### NOTES:

- John Wesley Etheridge
- SPS Notes, Chapters and Verses Added and Compiled by S. P. Silver © 2005

### TRANSCRIPTION OF KHABOURIS CODEX by S. P. Silver © 2005

<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
<th>VERSE</th>
<th>CONTENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>8:28</td>
<td>But that ye may know that authority hath the Son of man in the earth to remit sins, he saith to him (the paralytic), Be comforted, my son, thy sins are forgiven thee.</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>9:1</td>
<td>And he ascended into the ship, and went over, and came to his city.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>9:2</td>
<td>And they brought to him a paralytic lying on a bed; and Jeshu saw their faith, and said to the paralytic, Be comforted, my son, thy sins are forgiven thee.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>9:3</td>
<td>But men from among the scribes said within themselves, This blasphemeth.</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>9:4</td>
<td>But Jeshu knew their reasonings, and said to them, Why reason ye evil in your hearts?</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>9:5</td>
<td>For which is easier, to say, Forgiven are thy sins, or to say, Arise, walk?</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>9:6</td>
<td>But that ye may know that authority hath the Son of man in the earth to remit sins, he saith to him (the paralytic), Arise, lift up thy bed, and go to thy house.</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>9:7</td>
<td>And he arose (and) went to his house.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>9:8</td>
<td>When the assembly saw this, they feared, and glorified Aloha who had given such power as this unto men.</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>9:9</td>
<td>AND when Jeshu had passed thence, ....</td>
</tr>
</tbody>
</table>
9:9-b And he saw a man who was sitting at the place of the tribute-takers, whose name was Mathai; and he said to him, Come after me; and he arose and went after him.

9:10 And while he reclined in the house, there came to him many tribute-gatherers and sinners, and reclined with Jesus and with his disciples.

9:11 And when the Pharisees saw (it), they said to his disciples, Why doth your master eat with tribute-takers and sinners?

9:12 But Jesus, when he heard (it), said to them, The healthful have no need for the physician, but they who are diseased.*

9:13 Go, learn what that is:-" I require mercy, and not sacrifice; " for I am not come to call the righteous, but the sinners.

9:14 Then drew nigh to him the disciples of John, and said, Why do we and the Pharisees fast much, and thy disciples fast not ?

9:15 Jesus said to them, Neither can the sons of the marriage-chamber fast while the bridegroom is with them; but the days are coming when the bridegroom shall be taken up from them, and then shall they fast.

9:16 No man inserteth a piece of new cloth upon an old garment, lest he should take away its fulness from that garment, and the rent be greater.

9:17 Neither do they pour new wine into old bottles,** that the bottles may not be broken, and the wine be spilled, and the bottles perish. But they pour new wine into new bottles, and both are preserved.

XX. 9:18 WHILE he spake these words with them, a certain chief came, drew near, worshipped him, and said, My daughter is now dead; but come, lay thy hand upon her, and she shall live!

9:19 And Jesus arose, with his disciples, and went after him.

9:20 And, behold, a woman whose blood had flowed twelve years, came behind him, and touched the edge of his vestment.

9:21 For she was saying within herself, If I touch but his garment, I shall be healed.

9:22-a But Jesus turned...
and when he had put forth the crowds, he entered, and took her by the hand; and the damsel arose.

9:25 And when he had come into the house, these blind men were brought to him. Jeshu saith to them, Believe you that I am able to do this ? They say to him, Yes, our Lord!

9:29 Then he touched their eyes, and said, As you believe be it to you.

9:30 And immediately their eyes were opened. And Jeshu forbad them and said, Beware lest any man know.

9:31 But they went forth and spread the report of it through all that land.

9:32 And when Jeshu went forth, they brought to him a dumb person in whom was a demon.

9:33 And when the demon had gone out, the dumb spake; and the multitudes were astonished, and said, Never was it thus seen in Isroel.

9:34 But the Pharisee said, By the chief of the devils he casteth out devils.

9:35 And Jeshu itinerated in all their cities and villages, and taught in their assemblies, and preached the gospel of the kingdom, and healed all diseases and all pains.

9:36 BUT when Jeshu saw the multitudes, he had compassion upon them, because they fainted and were dispersed as sheep that had no shepherd;

9:37 and said to his disciples, The harvest is great, and the labourers few.

9:38 Ask, therefore, from the Lord of the harvest, that he would thrust forth labourers into his harvest.

10:1-a And he called his twelve disciples,....
and gave them power over unclean spirits to cast them out, and to cure every disease and infirmity.

Now, of the twelve apostles the names are these: the first of them, Shemun who is called Kipha, and Andreas his brother, and Jakubar-Zabdai, and Juchanon his brother, and Philipos, and Bar-Tholmai, and Thoma, and Mathai the tribute-gatherer, and Jakubar-Chatpahi, and Ladi who was named Thadai,

These twelve Jeshu sent, and commanded them and said, In the way of the heathens go not, and into the city of the Shomroyee do not enter; but go rather unto the sheep which have perished from the house of Isroel.

And when you enter into the house, invoke peace  for the house; and if the house be worthy, your peace upon it; but if it be not worthy, your peace upon yourselves shall revert.

But whosoever doth not receive you or hear your words, when you depart from that house, or that town, set free the dust from your feet:

And, Amen, I say unto you, that for the land of Sadum and of Amura it will be more tolerable, in the day of the judgment, than for that city.

XXII. 10:16-a LO, I send.....
JOHN WESLEY ETHERIDGE  
GOSPEL OF MATTHEW  
10:16-b to 10:29-a

<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
<th>VERSE</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10:16-b</td>
<td>But beware of the sons of men; for, delivering you to the house of judgments, in their synagogues they will scourge you.</td>
<td>Added and Compiled by S. P. Silver © 2005</td>
</tr>
<tr>
<td>10:17</td>
<td>you forth as sheep among wolves: be you, therefore, wise as serpents and guileless as doves.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:18</td>
<td>But when they deliver you up, be not solicitous how or what you shall speak; for it is given you in that hour what you shall speak.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:19</td>
<td>For it is not you speaking, but the Spirit of your Father speaking in you.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:20</td>
<td>And fear not them who kill the body, but the soul cannot kill; but fear rather One who the soul and the body can destroy in gihano.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:21</td>
<td>Are not two sparrows sold for an assor? ** yet one of them.....</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

** The assarius, value three farthings.

---

MATTHEW 022

10:17 to 10:29

Transcription of KHAIBORUS CODEX by S. P. Silver © 2005

1. 10:17 - But beware of the sons of men; for, delivering you to the house of judgments, in their synagogues they will scourge you.
2. 10:18 - you forth as sheep among wolves: be you, therefore, wise as serpents and guileless as doves.
3. 10:19 - But when they deliver you up, be not solicitous how or what you shall speak; for it is given you in that hour what you shall speak.
4. 10:20 - For it is not you speaking, but the Spirit of your Father speaking in you.
5. 10:21 - And fear not them who kill the body, but the soul cannot kill; but fear rather One who the soul and the body can destroy in gihano.
6. 10:22 - Are not two sparrows sold for an assor? ** yet one of them.....

** The assarius, value three farthings.
10:29-b But of you, also, the hairs of your head are all numbered.

10:30 But of you, also, the hairs of your head are all numbered.

10:31 Every man, therefore, who shall confess me before the sons of men, I myself will confess him also before my Father who is in heaven.

10:32 But whosoever shall deny me before the sons of men, I also will deny him, I, before my Father who is in heaven.

10:33-37 Fear not, therefore; than many sparrows more precious are you.

10:34 To divide against. For I have come to cause a man to separate from his daughter from her mother, and a daughter-in-law from her mother-in-law; and whosoever loveth son or daughter more than me is not worthy (of) me.

10:35 And every one who taketh not his cross and cometh after me, is not worthy of me.

10:36 And every one who only giveth one of these little ones a cup of cold (waters) to drink in the name of a disciple, Amen, I say unto you, he receiveth the reward of a prophet receiveth. Whosoever entertaineth a just man in the name of a just man, the reward of the just man he receiveth.

10:37-38 Whosoever receiveth you, receiveth me; and whosoever receiveth me, Him who sent me he receiveth.

10:39-42 And whosoever only giveth one of these little ones a cup of cold (waters) to drink in the name of a disciple, Amen, I say unto you, he shall not lose his reward.

11:1-5 And it was that when Jeshu had finished instructing his twelve disciples, he removed from thence to teach and preach in their cities.

11:2-3 But Juchanon, when he heard in the house of the bound the works and said to him, Art thou He that cometh, or another are we to expect?

11:4 Jeshu answered and said to them, Go, recount to Juchanon these things which you hear and see;

11:5-a (that) the blind see, the lame are walking, the lepers are made clean, the deaf hear, the dead...
11:5-b: arise, and the poor are evangelized;
11:6 and blessed is he who shall not be offended with me.
11:7 But when they were gone, Jeshu began to speak to the assembly concerning Juchanon: What went you forth into the waste to see? a reed that by the wind was shaken?
11:8 And if not, what went you forth to see? a man clothed in soft vestments? Behold, they who are softly clothed are in the house of kings.
11:9 And if not, what went you forth to see? a prophet? I tell you, Yes; and more than a prophet.
11:10 For this is he concerning whom it is written, Behold, I send my angel before thy face, to prepare the way before thee.
11:11 Amen I say to you, there hath not arisen among them born of women [one] who [is] greater than Juchanon the Baptizer: yet, the least in the kingdom of heaven is greater than he.
11:12 But from the days of Juchanon the Baptist until now, the kingdom of the heavens by violence is taken, and the violent ones seize it.
11:13 For all the prophets and the law prophesied until Juchanon;
11:14 and if you are willing, receive, that he is Elia who was to come.
11:15 Whoever hath ears to hear, he shall hear.

XXVI. 11:16 BUT to what shall I compare this generation? It is like children who sit in the public place, and cry to their companions,
11:17 and say, We have sung to you, and you have not danced; we have wailed unto you, and you have not mourned.
11:18 For Juchanon came neither eating nor drinking, and they say, He hath a devil.
11:19 The Son of man came eating and drinking, and they say, See a man a devourer, a wine-drinker, a friend of tribute-takers and of sinners. But justified is wisdom by her servants.
11:20 Then began Jeshu to reproach those cities in which were done many of his miracles, and which did not repent.
11:21-b In Tsur and in Tsaidon those miracles had been done which
have been performed in you, they would a while ago in sackcloth
and ashes have repented.
11:22 But I say to you, that for Tsur and Tsaidon it shall be more
tolerable* in the day of judgment than for you.
11:23 And thou, Kaphernachum, who unto heaven art exalted, unto
Shiru shall be brought down, for if in Sadum had been done those
miracles which have been done in thee, it would have stood until this
day.
11:24 But I tell you that for the land of Sadum it shall be more tolerable
* in the day of judgment than for thee.
11:25 In that time Jeshu answered and said, I praise thee, my
Father, the Lord of the heavens and of the earth, that thou hast
concealed these (things) from the wise and prudent [ones], but hast
revealed them unto little children.
11:26 Yes, my Father, for thus was it pleasing before thee !
11:27 All things are delivered to me from my Father; and no man
knoweth the Son but the Father; also the Father no man knoweth,
except the Son, and he (to) whom the Son pleaseth to reveal (him).
11:28 Come unto me, all you (who) are wearied and bearing burdens,
and I will give you rest.
11:29 Bear my yoke upon you, and learn of me; for I am peaceful and
lowly in my heart, and you shall find repose for your souls.
11:30 For my yoke is kindly, and my burden is light.
11:22 to 12:2
22.1 In Tsur and in Tsaidon those miracles had been done which
have been performed in you, they would a while ago in sackcloth
and ashes have repented.
22.2 But I say to you, that for Tsur and Tsaidon it shall be more
tolerable* in the day of judgment than for you.
22.3 And thou, Kaphernachum, who unto heaven art exalted, unto
Shiru shall be brought down, for if in Sadum had been done those
miracles which have been done in thee, it would have stood until this
day.
22.4 But I tell you that for the land of Sadum it shall be more tolerable
* in the day of judgment than for thee.
22.5 In that time Jeshu answered and said, I praise thee, my
Father, the Lord of the heavens and of the earth, that thou hast
concealed these (things) from the wise and prudent [ones], but hast
revealed them unto little children.
22.6 Yes, my Father, for thus was it pleasing before thee !
22.7 All things are delivered to me from my Father; and no man
knoweth the Son but the Father; also the Father no man knoweth,
except the Son, and he (to) whom the Son pleaseth to reveal (him).
22.8 Come unto me, all you (who) are wearied and bearing burdens,
and I will give you rest.
22.9 Bear my yoke upon you, and learn of me; for I am peaceful and
lowly in my heart, and you shall find repose for your souls.
22.10 For my yoke is kindly, and my burden is light.
22.11 At that time Jeshu was walking on the sabbath among the grain;**
and his disciples hungered, and began to pluck the ears and to eat.
22.12 But when the Pharisee saw them, they say to him, Look, thy
disciples do something which is not lawful to be done on the sabbath.
22.13 But he said to them, Have you not read what David did when he
hungered,
and they who were with him ?
22.14 How he went to the house of Aloha, and the bread of the table of
the Lord did he eat, that which was not lawful for him to eat, nor for
them who were with him, but for the priests only.**
22.15 Or have you not read in the law ....
12:6—...that the priests in the temple profane the sabbath in it, and are without blame?
12:6 But I say to you, that (one) greater than the temple is here.
12:7 Moreover, if you knew what that (meaneth), ’I desire mercy and not a sacrifice,” you would not have condemned them who are not faulty.
12:8 For the Lord of the sabbath is the Son of man.

| LINE │ VERSE |
|------|-------|
| 1    |       |
| 2    |       |
| 3    | 12:6  |
| 4    | 12:7  |
| 5    | 12:8  |
| 6    | 12:9  |
| 7    | 12:10 |
| 8    | 12:11 |
| 9    | 12:12 |
| 10   | 12:13 |
| 11   | 12:14 |
| 12   | 12:15 |
| 13   | 12:16 |
| 14   | 12:17 |
| 15   | 12:18 |
| 16   | 12:19 |
| 17   | 12:20 |
| 18   | 12:21 |
| 19   | 12:22 |
| 20   | 12:23 |

And all the multitude were amazed, and said, .....
12:23-b But the Pharisees, when they heard, said, This man doth not cast out demons unless by Beelzebub, the prince of the devils.

12:25 And Jesus knew their reasonings, and said to them, Every kingdom that is divided against itself is destroyed; and every city which is divided against itself shall not stand.

12:26 And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how then standeth his kingdom?

12:27 And if I by Beelzebub cast forth demons, your sons, by whom do they cast them forth? On this account they shall be your judges.

12:28 But if I by the Spirit of Aloha cast forth demons, the kingdom of Aloha hath come nigh upon you.

12:29 Or, how can one enter the strong one’s house, and spoil his goods, unless he first bind the strong one? and then can he spoil his house.

12:30 He who is not with me is against me; and he who gathereth not with me, in scattering scattereth.

12:31 Wherefore, this I say to you: That all sins and blasphemies shall be forgiven unto the sons of men; but the blasphemy which is against the Spirit shall not be forgiven to him, neither in this world nor in the world to come.

12:32 And every one who shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but every one who against the Spirit of Holiness shall speak, it shall not be forgiven to him, neither in this world nor in the world to come.

12:33 Or make the tree good, and the fruits (will be) good; or make the tree evil, and the fruits (will be) evil: for by the fruits the tree is known.

12:34 Brood of vipers ! how can you speak good who are evil? For from the abundancies of the heart the mouth speaketh.

12:35 A good man from the good treasuries bringeth forth good things, and an evil man out of the evil treasuries bringeth forth evil (things).

12:36-a But I tell you, that for every useless word which the sons of men shall speak, they must give the answer for it ......
12:36 the day of judgment.

12:37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

XXX. 12:38 THEN answered certain from the scribes and Pharishee, and said to him, Teacher, we would wish to see a sign from thee.

12:39 and said, A generation depraved and adulterous requireth a sign; but a sign shall not be given to it, but the sign of Jaunon the prophet;

12:40 But he answered them and said, A generation depraved and adulterous requireth a sign; but a sign shall not be given to it, but the sign of Jaunon the prophet;

12:41 The man of Ninovol shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it; for they repented at the preaching of Jaunon; and, behold, a greater than Jaunon (is) here.

12:42 The man of Ninovol shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it; for she came from the confines of the earth that she might hear the wisdom of Shelemun; but one more excellent than Shelemun is here.

12:43 When the unclean spirit shall have gone forth from a child of man, he wandereth through places that have no waters in them, and seeketh repose, but findeth (it) not.

12:44 Then he saith, I will return unto the house from whence I came forth; and coming, he findeth it untenanted, cleansed, and decorated.

12:45 Then he goeth and taketh with him seven other spirits, than himself more wicked, and they enter and dwell in him. And the end of that man is worse than his beginning. So shall it be with this wicked race!

12:46 While he spake to the assembly, his mother and his brethren came, standing without, and seeking to speak with him.

12:47 And a man said to him, Thy mother and thy brethren are standing without, and are requesting to speak with thee.

12:48 But he answered and said to him who spake to him, Who is my mother, and who are my brethren?
<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
<th>VERSE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>12:49</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>12:50</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>13:1</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>13:2</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>13:3</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>13:4</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>13:5</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>13:6</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>13:7</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>13:8</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>13:9</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>13:10</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>13:11</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>13:12</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>13:13</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>13:14</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>13:15</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>13:16</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>13:17</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>13:18</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>13:19</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>13:20</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>13:21</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>13:22</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>13:23</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>13:24</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>13:25</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>13:26</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>13:27</td>
</tr>
</tbody>
</table>

12:49 And he stretched forth his hand towards his disciples, and said, Behold my mother, and behold my brethren!

12:50 For every one who doeth the will of my Father who is in heaven, he is my brother, and my sister, and my mother.

13:1 And in that day Jeshu went forth from the house and sat by the sea-side;

13:2 and great multitudes gathered near him, so that he went up and sat in a vessel; and all the multitude were standing on the shore of the sea.

13:3 He who hath ears to hear, let him hear.

13:4 But when the sun was risen, it burned, and, because it had no root, it withered away.

13:5 Another (portion) fell upon the rock, where there was not much soil; and it sprung up, because there was no depth of earth.

13:6 And another fell among the thorns, and the thorns sprang up and choked it.

13:7 And another fell among the thorns, and the thorns sprang up and choked it.

13:8 And another fell into good earth, and gave fruits, this a hundred, another sixty, and another thirty.

13:9 On this account I speak to them in parables. Hence they see, and (yet) see not; and they hear, and (yet) hear not, neither understand;
But blessed are your eyes which see, and your ears which hear:

verse 13:16

for, Amen I say unto you, that many prophets and just ones have desired to behold what you see, and have not beheld, and to hear what you hear, and have not heard.

verse 13:17

You, then, attend to the comparison of the seed:

verse 13:18

for, with their hearts, and be converted, and I heal them.

verse 13:19

Yet hath he no root in him, but is (only) for a time; and when affliction or persecution occurs on account of the doctrine, he is quickly offended.

verse 13:21

but the anxious thought of this world and the illusions of riches stifle the word in him, and he is without fruits.

verse 13:23

But that which upon good ground was sown is he who heareth the word, and at once with joy apprehendeth it.

verse 13:24

And while men slept, came his adversary, and sowed zizania among the wheat, and went.

verse 13:26

And when the plant sprang up and produced fruit, then appeared the zizania.

verse 13:27

And the labourers of the house-lord drew near and said to him, Our lord, didst thou not sow good seed in thy field? From whence then is the zizania in it? But he said to them,

verse 13:28

A foeman hath done this. The labourers say to him, Art thou willing that we go and gather them?

verse 13:29

But he said to them, (No,) lest,
13:29-b when ye gather the zizania, you root out with them the wheat also.

13:30 Leave (them), that both may grow together till the harvest; and in the season of harvest I will say to the reapers, Gather first the zizania, and bind them (together in) bundles, that they may burn; but the wheat I will collect into my barns.

13:31 Another comparison allegorized he to them, and said: The kingdom of heaven is like a grain of mustard, which a man took and sowed in his field.

13:32 This is less than all other seeds; but when it has grown, it is greater than all herbs, and becomes a tree, so that the fowl of the heavens come (and) build in its branches.

13:33 Another parable he spake to them: The kingdom of heaven resembles that leaven which a woman took and hid in three satas of meal, until the whole was leavened.

13:34 All these spake Jeshu in parables to the multitude; and without a parable he did not speak with them.

13:35 That there should be fulfilled what was spoken by the prophet, who said, I will open my mouth in comparisons, and pour forth things hidden from before the foundation of the world.

13:36 Then Jeshu dismissed the multitudes, and came into the house; and his disciples drew near him, and said to him, Expound to us the comparison of the zizania of the field.

13:37 He answered and said to them, He who sowed the good seed is the Son of man.

13:38 The field is the world. Now, the good seed are the sons of the kingdom, but the zizania are the sons of the evil one.

13:39 The adversary who sowed them is Satana; the harvest is the consummation of the world; the reapers are the angels.

13:40 As, therefore, the zizania are gathered and burned in the fire, so shall it be in the completion of this world.

13:41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall collect from his kingdom all those who cause offence, and all ___

* The satt, or sata, was the third of an ephah.
13:41-b (who) work iniquity.
13:42 and shall throw them into a furnace of fire; there shall be weeping and gnashing of teeth.
13:43 Then the just shall shine forth as the sun in the kingdom of their Father. He who hath ears to hear, let him hear.
13:44 Again, the kingdom of heaven is like a treasure which was hidden in a field, (and) which a man found and concealed, and from joy went and sold all that he had, and bought that field.
13:45 Again, the kingdom of heaven is like unto a man a merchant, who sought goodly pearls;
13:46 but who, when he had found one pearl of exceeding price, went, and sold all that he had, and bought that field.
13:47 And when it was full, they drew to the shore, and sat down, and selected; and the good they threw into vessels, and the bad they cast without.
13:48 Thus shall it be at the consummation of the world. The angels shall go forth, and separate the evil from among the just,
13:49 and cast them into the furnace of fire; there shall be weeping and gnashing of teeth!
13:50 And when it was full, they drew to the shore, and sat down, and selected; and the good they threw into vessels, and the bad they cast without.
13:51 Jeshu said to them, Have you understood all these? They say to him, Yes, our Lord.
13:52 He saith to them, On this account every scribe who is learned in the kingdom of heaven, is like to a man a house-lord, who bringeth forth from his treasuries the new and the old.
13:53 And when Jeshu had finished these parables, he passed from there,
13:54 and came to his city, and taught them in their synagogues, so that they were astonished and said, Whence hath he (Whence to him) this wisdom and these powers?
13:55 Is not this the son of the carpenter? Is not his mother called Mariam, and his brothers, Jakub, and Josi, and Shemun, and Jehuda?
13:56 and his sisters, all, are they not with us? Whence to this one all these?
13:57 And they were offended with him. ...
But Jeshu said to them, No prophet is contemned except in his own city, and in his own house.

13:57 And he did not many miracles there on account of their unbelief.

13:58 But at the birth-day of Herodes, the daughter of Herodia danced before those who reclined, and she pleased Herodes; wherefore with an oath he sware to her to give her whatever she should demand.

14:1 And he would have killed him, but he feared the people, because as a prophet they held him.

14:2 But Jeshu said to them, No prophet is contemned except in his own city, and in his own house.

14:3 For he, Herodes, had seized Juchanon, and bound him, and cast him (into) the house of the chained, because of Herodia the wife of Philip his brother.

14:4 Then she, because instructed by her mother, said, Give me here in a dish the head of Juchanon the Baptizer. And his head was brought in a dish, and given to the girl, and she carried it herself to her mother.

14:5 But Jeshu came forth, and saw great multitudes, and felt compassion for them, and healed their diseases.

14:6 And his disciples came near, took up his corpse, buried (it), and came and showed Jeshu.
14:16-b And he directed the multitudes to recline upon the ground; and he took the five loaves and two fishes, and looked up to heaven, and blessed, and brake, and gave to his disciples, and the disciples themselves placed (it) before the multitudes.

14:17 And they said to him, We have nothing here but five cakes and two fishes.

14:18 Jeshu said to them, Bring them hither to me.

14:19 They said to him, We have nothing here but five cakes and two fishes.

14:20 And all did eat, and were satisfied; and they took up, of the abundance of the fragments, twelve baskets when full.

14:21 Now those men who had eaten were five thousand, besides women and children.

14:22 And immediately he constrained his disciples to ascend into the bark, and proceed before him to the other shore, while he was dismissing the crowds.

14:23 And when he had sent the multitudes away, he went up to a mountain by himself, to pray.

14:24 And when it was dark, he alone was there. But the vessel was distant from the land many stadia, being greatly beaten with the waves, for the wind was against them.

14:25 But in the fourth watch of the night, Jeshu came to them, walking on the waters, and they were troubled, saying, That it was a spectre; and from fear they cried out.

14:26 But Jeshu at once spoke to them, and said, Take courage, I am, fear not! And Kipha answered, and said to him, My Lord, if it be thou, command me to come to thee upon the waters.

14:27 But Jeshu at once spoke to them, and said, Take courage, I am, fear not! And Kipha answered, and said to him, My Lord, if it be thou, command me to come to thee upon the waters.

14:28 And Kipha descended from the ship, and he lifted up his voice, and said, My Lord, deliver me! And immediately our Lord reached forth his hand, and seized him, and said to him, Little .......
<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
<th>VERSE</th>
<th>TEXT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14:31</td>
<td>14:31</td>
<td>of faith, why art thou divided (in mind)?</td>
</tr>
<tr>
<td>14:32</td>
<td>14:32</td>
<td>And when they had ascended into the ship, the wind was tranquil.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:33</td>
<td>14:33</td>
<td>And they who were in the ship, came and adored him, and said, Truly the Son thou art of Aloha.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:34</td>
<td>14:34</td>
<td>And they rowed, and came to the land of Genésar; and the men of that country recognized him, and sent to all the villages that were about them, and they brought to him all those who were grievously afflicted, and besought from him that they might touch only the border of his mantle; and those who touched were healed.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:35</td>
<td>14:35</td>
<td>Then came to Jeshu Pharishee and Sophree, who were Scribes. Why do thy disciples transgress the tradition of the elders, and wash not their hands when they eat bread? but ye say, Every one who shall say to a father, or to a mother, (It is) my oblation whatever thou wouldst be profited by me, and shall not honour his father or his mother (shall be guiltless). Thus you have abolished the word of Aloha for the sake of your tradition? But in vain they reverence me, while they teach the doctrines of men. ** Sons of man.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:36</td>
<td>14:36</td>
<td>Ye hypocrites! rightly prophesied concerning you Eshaia the prophet, and said, This people with the lips honour me, but their heart (is) very far from me. But in vain they reverence me, while they teach the doctrines of the commandments of men. ** Sons of men.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:37</td>
<td>14:37</td>
<td>This people with the lips honour me, but their heart (is) very far from me. But in vain they reverence me, while they teach the doctrines of men. ** Sons of man.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:38</td>
<td>14:38</td>
<td>And he called to the multitudes, and said to them, Hear, and understand: That which shall come from the mouth, that contaminates a man.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
15:13-b and said to them, Every plantation which my Father who is in heaven hath not planted shall be rooted up.

15:14 Leave them: they are blind leaders of the blind; but if a blind man shall lead a blind man, both shall fall into the ditch.

15:15 And Shemun Kipha answered and said, My Lord, expound to us this parable.

15:16 But he said to them, Do you also not yet understand?

15:17 Know you not that whatsoever entereth the mouth, goeth into the belly, and from thence in purification it is cast without?

15:18 For from the heart proceed evil thoughts, adultery, murder, theft, covetousness, slander, false witness, blasphemy.

15:19 These are they which defile a man; but if any one eat when his hands are not washed, he is not defiled.

15:20 But he answered and said to them, I am not sent but to the sheep which have wandered from the house of Israel.

15:21 And Jeshu went forth from thence, and came to the borders of Tsur and Tsaidon.

15:22 And, beheld, a Canaanite woman from those coasts came forth crying, and saying, Have mercy upon me, my Lord, son of David! my daughter is grievously possessed with the demon!

15:23 But he did not return her an answer. And the disciples approached and requested from him, saying, Dismiss her, for she crieth after us.

15:24 But he answered and said to them, I am not sent but to the sheep which have wandered from the house of Israel.

15:25 Then she came, worshipped him, and said, My Lord, help me!

15:26 Jeshu said to her, It is not proper to take the children's bread and throw it to the dogs.

15:27 But she said, Even so, my Lord; yet the dogs eat from the crumbs that fall from the tables of their masters, and live.

15:28 a Then said Jeshu to her, O woman, great is thy faith! be it to thee as thou wilt! And healed was her daughter from that hour. …..
15:29 .... And Jeshu passed from thence, and came near the sea of Galilee, and he ascended the mountain and sat there.

15:30 And there drew near to him great gatherings (of people), and with them there were the lame, and the blind, and the dumb, and the mutilated, and many others; and they cast them at the feet of Jeshu, and he healed them.

15:31 The disciples say to him, Whence can we have bread in the wilderness, that we may satisfy this whole multitude ?

15:32 But he answered and said to them, When it is evening, you say, It will be serene weather, for the heaven hath reddened.

15:33 And in the early morning you say, To-day will be tempestuous, for the heaven hath reddened gloomily. Hypocrites ! the aspect of the heaven you are skilful to discriminate, (but) the signs of this time you know not how to distinguish. ....

15:34 Jeshu saith to them, Seven, and a few small fishes.

15:35 And he directed that the multitudes should recline upon the ground.

15:36 And he took those seven loaves and the fishes, and offered praise, and brake, and gave to his disciples, and the disciples gave to the multitudes;

15:37 and they who had eaten, were four thousand men, besides women and children.

15:38 And he dismissed the multitudes, he ascended into a ship, and came to the coasts of Magdou.

15:39 And when he had dismissed the multitudes, he ascended into a ship, and came to the coasts of Magdou.

16:1 And there came Pharishee and Zadukoyee, tempting him, and demanding that he would show them a sign from heaven.

16:2 But he answered and said to them, When it is evening, you say, It will be serene weather, for the heaven hath reddened.

16:3 And in the early morning you say, To-day will be tempestuous, for the heaven hath reddened gloomily. Hypocrites ! the aspect of the heaven you are skilful to discriminate, (but) the signs of this time you know not how to distinguish. ....
16:4 A depraved and adulterous race requireth a sign, but a sign shall not be given to it, save the sign of Jaunon the prophet; and he left them, and went away.

16:5 And when his disciple had come to the opposite [shore], they had forgotten to take bread with them.

16:6 But he said to them, Take heed and beware of the leaven of the Pharishee and Zadukoyee.

16:7 But they thought within themselves, saying, (It is) because bread you have not brought ?

16:8 But they thought within themselves, saying, (It is) because bread you have not brought. And when his disciples had come to the opposite [shore], they had forgotten to take bread with them.

16:9 Have you not yet understood ? Do you not remember those five loaves for the five thousand, and how many panniers you took up ?

16:10 Or those seven loaves and the four thousand, and how many baskets you took up ?

16:11 Why do you not understand that it was not concerning bread I spoke to you, but that you should beware of the leaven of the Pharishee and of the Zadukoyee ?

16:12 Then they understood that he did not say that they should beware of the leaven of bread, but of the doctrine of the Pharishee and of the Zadukoyee.

XXXIX. 16:13 NOW when Jesu had come to the place of Cesarea of Philipos, he questioned his disciples, saying, What do men say concerning me who am the Son of man ?

16:14 They said to him, Some say that thou art Juchanon the Baptizer, but others Elia, and others Eramia, or one from the prophets.

16:15 He saith to them, But you, whom say you that I am ?

16:16 Shemun Kipha answered and said, Thou art the Meelchica, Son of Aloha the Living.

16:17 Jesu responded and said to him, Blessed art thou, Shemun-bar-Jona; because flesh and blood have not revealed (this) to thee, but my Father who is in heaven.

16:18 Also I say unto thee, that thou art Kipha, and upon this rock will I build my church, and the gates of Sheul shall not prevail against her.
<table>
<thead>
<tr>
<th>JOHN WESLEY ETHERIDGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>MATTHEW</td>
</tr>
<tr>
<td>16:19 to 17:4-a</td>
</tr>
</tbody>
</table>

16:19 To thee will I give the keys of the kingdom of heaven; and whatsoever thou shalt bind on earth, shall be bound in heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth, shall be loosed in heaven.

16:20 Then he commanded his disciples that no man they should tell that he was the Messiah.

XL. 16:21 AND from that time began Jeshu to show to his disciples that it was to be that he should go to Urishlem, and suffer much from the elders and the chief priests and scribes, and be slain, and the third day arise again.

16:22 Then Kipha took him (apart ?) and began to expostulate with him, and said, Far be it from thee, my Lord, that this should be to thee !

16:23 But he turned and said to Kipha, Get thee behind me, Satana !

16:24 For whosoever willeth to save his life, shall lose it; and whosoever will lose his life for my sake, shall find it.

16:25 For whatsoever wilt to save his life, shall lose it; and whosoever will lose his life for my sake, shall find it.

16:26 For what shall a man be profited, if the whole world he shall acquire, and his soul shall perish? or what equivalent shall a man give for his soul?

16:27 For it is to be, that the Son of man shall come in the glory of his Father with his holy angels, and then shall he render unto every man according to his works.

XLI. 16:28 AMEN, I say unto you, There are men standing here who shall not taste death, until they shall have seen the Son of man coming in his kingdom.

17:1 And after six days, Jeshu took Kipha, and Jakub, and Juchanon his brother, and led them to a high mountain by themselves.

17:2 And Jeshu was changed before them; and his countenance shone like the sun, and his vestments were resplendent as the light.

17:3 And there were seen with them Musha and Elia talking with him.

17:4-a Then answered Kipha, and said to Jeshu, My Lord, it is good for us to be here; and if thou art willing, we will make here three tabernacles; one for thee, and one for Musha, and one ...
17:4-b to 17:19-a

Matthew 17:5 to 17:19

But while he spake, behold, a bright cloud overspread them, and the voice was from the cloud, saying, This is my Son, the Beloved, in whom I have delighted: to him attend.

And when the disciples heard, they fell upon their faces and feared greatly.

And when they came to the multitude, a man approached him and kneeled upon his knees, and said to him, My Lord, have mercy on me! my son is lunatic and grievously afflicted; for often he falleth into the fire and often into the water.

And I brought him to thy disciples, but they could not heal him.

And Jeshu answered and said, O unbelieving and perverse generation! how long shall I be with you, how long shall I bear with you? Bring him hither to me.

And Jeshu rebuked him, and the demon went forth from him, and the youth was healed from that hour.
JOHN WESLEY ETHERIDGE
MATTHEW
17:19-b to 18:6-a

Sons of the free.

** Sons of the free.

17:20 Jeshu said to them, Because of your unbelief; for assuredly I tell you, if there were in you faith as a grain of mustard, you should say to this mountain, Pass hence, and it would pass away; and nothing should overcome you.

17:21 But this kind goeth not forth but by fasting and by prayer.

17:22 WHEN they had returned into Galil, Jeshu said to them, It is coming that the Son of man shall be delivered into the hands of men, and they shall kill him; and in the third day he shall arise. And it grieved them exceedingly.

17:23 And when they came to Kapher-nachum, they who took the two zuzeen, the head-silver, approached Kipha and said to him, Your master, Shemun ? the kings of the earth, from whom do they take custom and headsilver, from their children, or from aliens ?

17:24 And when they came to Kapher-nachum, they who took the two zuzeen, the head-silver, approached Kipha and said to him, Your master, Shemun ? the kings of the earth, from whom do they take custom and headsilver, from their children, or from aliens ?

17:25 He saith to them, Yes. And when Kipha entered the house, Jeshu anticipated him, and said to him, How doth it appear to thee, Shemun ? the kings of the earth, from whom do they take custom and headsilver, from their children, or from aliens ?

17:26 Shemun saith to him, From aliens: Jeshu saith to him, Then the children are free.**

17:27 But that we may not offend them, go to the sea, and cast the...
JOHN WESLEY ETHERIDGE
MATTHEW
18:6-b to 18:19-a

18:6-b ... an ass * were hung to his neck, and himself plunged into the depths of the sea.
18:7 Woe to the word from causes of offence I for it is unavoidable that causes of offence will come; but woe to the man by whom *** the causes of offence shall come!
18:8 If, then, thine hand or thy foot shall be a cause of offence to thee, cut it off, and cast it from thee; for it is good for thee that thou enter into life, + lame or maimed, and not that, having two hands or two feet, thou fall into the fire of eternity.
18:9 And if thine eye be a cause of offence to thee, dig it out, and cast it from thee; good (it is) for thee that with one eye thou enter into life, + and not that, having two eyes, thou fall into the Gehenna of fire.
18:10 See that you contend not one of these little ones: for I say unto you that their angels in all time are beholding the face of my Father who is in heaven.
18:11 For the Son of man is come to save that which was perished.
18:12 How doth it appear to you? if a man have an hundred sheep, and one of them shall wander from them, doth he not leave the ninety and nine on the mountain, and, going, seek that which had wandered? + and not that, having two eyes, thou fall into the gihâna of fire.
18:13 And if he shall find it, assuredly I tell you that he rejoiceth more than over one sheep which wandered not.
18:14 So it is not good ** before your Father who is in heaven, that one of these little ones should perish.
18:15 XLV. 18:15 NOW if thy brother offend against thee, go, and argue (the matter) between thyself and him alone; and if he hear thee, thou hast gained thy brother.
18:16 But if he hear thee not, take with thee one or two, that upon the mouth of two or three witnesses may be established every word.
18:17 And if, also, he will not hear them, tell the church; but if he will not hear the church, let him be to thee as a heathen, and a publican.
18:18 And, Amen I say unto you, that whatsoever you shall bind on earth shall be bound in heaven; and whatsoever you shall loose on earth shall be loosed in heaven.
18:19-a Again I say....

NOTES: 042
John Wesley Etheridge
Chapters and Verses
Added and Compiled
By S. P. Silver© 2005

18:7 to 18:19
Transcription of KHABOURS CODEX by S. P. Silver© 2005

1 18:7 + That is, the stone of a mill worked by an ass or mule.
2 18:7 ** By whose hand.
3 18:8 + causes of offence will come; but woe to the man by whom *** the causes of offence shall come!
4 18:10 By lit., " The will."
5 18:15 * + This makes the verb belong to the preceding clause.
6 18:17 * See that you contemn not one of these little ones: for I say unto you that their angels in all time are beholding the face of my Father who is in heaven.
7 18:19 ++ Ad lit., " The will."

© 2005 By S. P. Silver

+ Ad lit., " The will."
<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
<th>VERSE</th>
<th>MATTHEW 043</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18:20</td>
<td>to 18:34</td>
<td>Transcription of Khabouris Codex by S. P. Silver © 2005</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>18:20</td>
<td>For where two or three are assembled in my name, there am I in the midst of them.</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>18:21</td>
<td>Then Kipha came near to him, and said to him, My Lord, how many times, if my brother offend me, shall I forgive him; until seven times?</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>18:22</td>
<td>But he would not, but went and threw him into the house of the tormentors, until he should have rendered him what he owed him.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>18:23</td>
<td>And his lord was indignant, and delivered him to the tormentors, until he should have paid all that debt did I forgive thee, because thou didst entreat me.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>18:24</td>
<td>Oughtest thou not to have been as gracious to thy fellow-servant as I was gracious unto thee?</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>18:25</td>
<td>And his lord was indignant, and delivered him to the tormentors, until he should have paid all that debt did I forgive thee, because thou didst entreat me.</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>18:26</td>
<td>For where two or three are assembled in my name, there am I in the midst of them.</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>18:27</td>
<td>But he would not, but went and threw him into the house of the tormentors, until he should have rendered him what he owed him.</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>18:28</td>
<td>And his lord was indignant, and delivered him to the tormentors, until he should have paid all that debt did I forgive thee, because thou didst entreat me.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>18:29</td>
<td>For where two or three are assembled in my name, there am I in the midst of them.</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>18:30</td>
<td>And his lord was indignant, and delivered him to the tormentors, until he should have paid all that debt did I forgive thee, because thou didst entreat me.</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>18:31</td>
<td>For where two or three are assembled in my name, there am I in the midst of them.</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>18:32</td>
<td>And his lord was indignant, and delivered him to the tormentors, until he should have paid all that debt did I forgive thee, because thou didst entreat me.</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>18:33</td>
<td>For where two or three are assembled in my name, there am I in the midst of them.</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>18:34</td>
<td>And his lord was indignant, and delivered him to the tormentors, until he should have paid all that debt did I forgive thee, because thou didst entreat me.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NOTES:**

- 043 John Wesley Etheridge
- SPS Notes *

* Septuaginta voces septem, et septem voces vel septuagies septies et septies; id est, quatuordecim vicibus septem; et septem vices: id est, ethnum.
* A man a king.
18:34-b ...all whatsoever he owed to him.
18:35 Thus will your heavenly Father deal with you unless you forgive each his brother from your heart his trespasses.
XLVI. 19:1 And it was that when Jeshu had finished these words, he removed from Galila and came into the confines of Jehud beyond Jordan.
19:2 And great multitudes came after him, and he healed them there.
19:3 And the Pharishee approached him, and, tempting him, propounded to him whether it was lawful for a man to send away his wife for every cause.
19:4 Wherefore they were not [constituted] two, but one body. That, therefore, which Aloha hath conjoined, man shall not separate.
19:6-7 Then they brought to him children, that he should put his hand upon them and pray. And his disciples forbad them.
19:8-9 But he to whom it is given. But he said to them, Musha, on account of the hardness of your heart, permitted you to send away your wives, but from the beginning it was not so.
19:10-11 If thus be the case between the man and the woman, it is not expedient to take a wife. But he said to them, Not every man is sufficient for this doctrine, but he to whom it is given.
19:12 For there are some eunuchs who from their mother’s womb are born so; and there are some eunuchs who by men are made eunuchs; and there are eunuchs who have made themselves eunuchs on account of the kingdom of heaven. Whosoever is capable of receiving (this), let him receive (it).
19:13 Then they brought to him children, that he should put his hand upon them and pray. And his disciples forbad them.
19:14-a But ...
19:15 and he put his hand upon them, and went thence.

19:16 XLVIII. 19:16 and one came and approached and said to him, Good teacher, what of good shall I do, that I may have the life of eternity?

19:17 But he said to him, Why dost thou call me good ? none is good but one, Aloha. But if thou wilt enter into life, keep the commandments.

19:18 He said to him, Which ? Jeshu answered him, Thou shalt not kill, neither commit adultery, nor steal, neither shalt thou witness false testimony.

19:19 and honour thy father and thy mother, and love thy neighbour as thyself.

19:20 The young man saith to him, These all have I kept from my childhood: how am I deficient ?

19:21 Jeshu saith to him, If thou wilt become perfect, go, sell thy possession and give to the poor, and there shall be for thee a treasure in heaven: and come after me.

19:22 But he, the young man, heard this word, and went away with sadness, for he had great property.

19:23 But Jeshu said to his disciples, Amen I say unto you, that it is difficult for the rich to enter the kingdom of heaven.

19:24 Again I say to you, that it is easier for a camel to enter through the aperture of a needle, than the rich to enter into the kingdom of Aloha.

19:25 But the disciples when they heard were greatly hurt, saying, Who then can be saved?

19:26 Jeshu, beholding them, said, With the sons of men it is not possible; but with Aloha every thing is possible.

19:27 THEN answered Kipha and said to him, Behold, we have abandoned every thing, and have come after thee: what then shall there be for us ?

19:28-a Jeshu saith to them, Amen I say to you, that you who have come...
And every man who hath relinquished houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, on account of my name, shall receive a hundred-fold, and shall inherit the life of eternity.

And every man who hath relinquished houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, on account of my name, shall receive a hundred-fold, and shall inherit the life of eternity.

And when they had received, they murmured against the house-lord, and said, These last have wrought one hour, and thou hast made them equal with us, who have borne the burden of the day and its heat. But he answered and said to one of them, My friend, I am not unjust towards thee: didst thou bargain with me for a denarius? But when the first came, they expected to take more; but they also received each a denarius. But when it was evening, the lord of the vinery said to the chief of his household, Call the workmen and give to them their wages; and begin from the last unto the first. But when I was in Galilee, the chief of the temple said to the chief of his household, Call the workmen and give to them their wages; and begin from the last unto the first.

Take what is thine and go:
20:14-b ... I will unto these last to give as unto thee.
20:15 Is it not lawful for me that whatsoever I am willing, I may do with mine own? Is thine eye evil because I am good?
20:16 Thus the last shall be first, and the first last; for many are the called, but few are the chosen.

20:17 NOW Jeshu was about to go up to Urishlem, and he took his twelve disciples by themselves in the way, and said to them,
20:18 Behold, we go up to Urishlem, and the Son of man is betrayed to the chief priests and to the scribes, and they shall condemn him to the death; and they shall mock him, and scourge him, and shall crucify him, and on the third day he shall arise.
20:19 Then came to him the mother of the sons of Zabdai, she and her sons, and worshipped him, and supplicated a certain thing of him.
20:20 But he said to her, What wilt thou? She said to him, Declare that these my two sons shall sit, one at thy right hand, and one at thy left, in thy kingdom.
20:21 Jeshu answered and said, You know not what you ask: are you able to drink the cup of which I am about to drink, or with the baptism with which I am baptized will you be baptized?
20:22 He saith to them, My cup you shall drink, and with the baptism with which I am baptized you shall be baptized: but that you may sit at my right hand, and at my left, is not mine to give, unless to them for whom it is prepared by my Father.
20:23 And when the ten heard it, they were indignant against those two brothers.
20:24 And Jeshu called them, and said to them, You know that the princes of the Gentiles are their lords, and their great ones exercise power over them;
20:25 but it shall not be so among you; but whoever among you willeth to be great, let him be to you the servant.
20:26 And whoever among you willeth to be first, let him be to you the servant.
20:28-a So, the Son ......
AND when Jeshu went forth from Jericho, a great multitude of people were with him; and some came from Jericho and followed him, crying out, and saying, Blessed is he that cometh after him.

And when Jeshu saw it, he had compassion on them, and said unto them, Go and minister unto the multitude out of the things wherewith I minister. And they did so, and made them all sit down by flocks.

And he took bread, and blessed it, and brake it, and gave unto them, and said, Take, eat; this is my body.

And he took the cup, and when he had given thanks, he gave it unto them, saying, Drink ye all of it;

For this is my blood of the covenant, which is poured out for many for the remission of sins. I tell you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

And when they had sung a song, Jesus returned to Capernaum; and it was now dark.

And when he was come into his house, his disciples asked him privately, saying, Tell us of that bread, wherefore the people marvelled, when they had eaten, and were filled: for they took of the broken bread, and fed twenty persons.

And he said unto them, This is my meat, which I do to please my Father, who sent me unto the world.

Then Jeshu said to them, A blind man cannot lead another blind man, lest they both fall into the ditch.

The blind cannot lead the blind, lest both fall into the pit.

A good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and an evil man out of the evil treasure of his heart bringeth forth that which is evil: for of the fullness of the heart his mouth speaketh.

And when Jesus had entered into a ship, he desired his disciples to go before him on the sea, into the wilderness; and he went up upon a mount to prays.

And early in the morning he came again, and they saw him sitting by the sea.

And one of the multitude said unto him, Rabbi, we will follow thee. And he said unto them, The foxes have holes, and the birds of the air have nests; but the Son of man hath not where to lay his head.

And he said unto another man, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father.

And he said unto him, Leave the dead to bury their dead, and let the living do the work of the living. And he cast again into his boat, and went forth.

And they that followed Jesus, when they saw him cast out the devil, they wondered. And they asked him, saying, By what name didst thou cast out that demon? And he said unto them, I cast him out by the name of Jesus of Nazareth, which is the Son of God.

And they that saw it told, and made much thereof. And the Pharisees, which believed not, said, That he casteth out devils through the prince of the devils, Satan.

And Jeshu knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself shall be desolate; and every city or household divided against itself shall not stand.

And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how therefore shall his kingdom stand? And if I by Beelzebul cast out devils, by whom do your sons cast them out? therefore shall they be your judges.

But if I by the Spirit of God cast out devils, then is the kingdom of God come unto you.

When a strong man armeth himself, and overcometh another man; he taketh from him his weapons of war, and putteth them unto his own use.

And he that is not with me is against me, and he that gathereth not with me scattereth.

Therefore will I confess unto my fathers, I have sinned against my Lord, and against thee, my God, and against the multitude of thy house. Now therefore pray ye for me, lest my destruction come upon me.

Then they said unto him, What shall we do, to work the work of God? And he answered and said unto them, He that loveth me not, shall not be kept: he that loveth me, shall be kept, and shall come unto me, and I will go unto him, and will not leave him.

And he said also unto his disciples, Amen I say unto you, that it shall be required of this generation, whereby it shall be answered them, in the judgment, of Ahab and of Jezebel; for if the works of the children be written, they will be counted, in the judgment, according to their fathers.

Therefore will I also send upon her the swift messenger of war, the great destroying angel. And he shall burn her with fire, and destroy her, as he did with her mother: thus shall it be done to her and to her children, in that day, saith the Lord.

And he said, The son of man goeth as it was determined; but woe unto that man by whom the son of man is betrayed. It had been good for that man if he had not been born.

When the Son of man cometh in his kingdom, shall ye say, Then have we not eaten and drunk for you, and in your presence have we not fasted and wept? And he will say unto them, Yea verily I say unto you, that ye did it not for me, but for your sakes.

For the Son of man is come to save that which was lost, and to recover that which was cast away.

When the Son of man cometh in his kingdom, shall ye say, Then have we not eaten and drunk in thy presence, and in thy name have we not fasted and wept? And he will answer and say unto them, Yea verily I say unto you, That it shall be required of this generation, by which all these things are done, howbeit that ye thought not that it was for your sakes that I did all these things. For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Line</th>
<th>Verse</th>
<th>Transcription of Khabouris Codex by S. P. Silver © 2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>21:10</td>
<td>And when he had entered Urishlem, the whole city was</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>commoved, and said, Who is this?</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>21:11</td>
<td>But the multitude answered, This is Jeshu, the prophet</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>who is from Natsrath of Galila.</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>21:12</td>
<td>And Jeshu went into the temple of Aloha, and cast out</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>all those who sold and bought in the temple, and overthrew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>the tables of the money-changers, and the seats of those</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>who sold doves;</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>21:13</td>
<td>And when he had entered Urishlem, the whole city was</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>commoved, and said, Who is this?</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>21:14</td>
<td>But when the chief priests and Pharishee saw the wondrous</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>And immediately that fig-tree withered. And the disciples</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>saw, Jesus answered and said to them, Amen I say to you,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>And when Jeshu came to the temple, the chief priests and</td>
</tr>
</tbody>
</table>
|      |       | elders.  

*Were not divided; that is, in mind.*
21:23-b ...off the people approached him, while he taught, saying to him, By what authority doest thou these things, and who gave thee this authority?

21:24 Jeshu answered and said to them, I will also ask you one word; and if you will tell me, I will also tell you by what authority I do these things.

21:25 The baptism of Juchanon, whence is it, from heaven or from men? But they thought within themselves, saying, If we shall say, From heaven, he saith to us, Why did ye not believe him?

21:26 And if we shall say, From men, we fear from the crowd; for all have regarded Juchanon as a prophet.

21:27 And they answered, saying to him, We know not. Jeshu saith to them, Also I tell not you by what authority I do these things.

LV. 21:28 BUT how doth [it] appear to you? a certain man had two sons; and he came to the elder, and said to him, My son, go to-day work in the vinery.

21:29 But he answered and said, I am not willing: yet afterwards he relentted, and went.

21:30 He came to the other, and said likewise. He answered and said, I will, my lord; yet went not.

21:31 Which of these two did the will of his father? They say to him, The elder. Jeshu saith to them, Amen I tell you, the tribute-takers and harlots go before you into the kingdom of Aloha.

21:32 For Juchanon came to you in the way of righteousness; and you believed him not. But the tribute-takers and harlots believed him: but you neither when you saw (him, nor) afterwards, repented, that you might believe him.

21:33-a Hear another comparison: A certain man was a house-lord; and he planted a vinery, and surrounded it with an hedge, and dug ....
21:33-b ...a wine-press in it, and built it in a tower, and had it taken by labourers, and journeyed.
21:34 And when the time of fruits drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might send him of the fruits of his vineyard.
21:35 And the husbandmen took his servants, and beat some, and stoned some, and killed others.
21:36 And again he sent other servants more than the first, and they acted towards them likewise:
21:37 last, he sent to them his son, saying, Now will they be ashamed from my son.
21:38 But the husbandmen, when they saw the son, said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and take the inheritance.
21:39 And they seized and cast him without the vineyard, and killed him.
21:40 When the lord of the vineyard, therefore, cometh, what will he do to these husbandmen?
21:41 They say to him, Most miserably will he destroy them, and the vineyard will he cause to be held by other labourers, (even) such as will give him the fruits in their seasons.
21:42 Jeshu saith to them, Have you not read in the scripture, that the stone which the builders rejected, this is become the head of the corner? By the Lord was this done, and it is wondrous in our eyes.
21:43 On this account I tell you, that the kingdom of Aloha is taken from you, and shall be given to a people who will yield fruits.
21:44 And whosoever shall fall upon this stone shall be broken; but every one upon whom it shall fall, it will scatter (him).
21:45 And when the chief priests and Pharishee heard his comparisons, they knew that concerning themselves he had spoken.
21:46 And they sought to apprehend him, but feared the people, because as a prophet they regarded him.

LVI. 22:1 AND Jeshu answered again by comparisons, and said, 22:2 The kingdom of heaven resembles a royal person who made a feast to his son; 22:3 and he sent his servants to call the invited ones to the feast, but they were not willing to come.
22:4-a And again he sent other servants, and said, Tell the invited ones, Behold, my dinner is prepared, my oxen ....
...and my fatted calves are killed, and all things are ready: come to the feast...

But they despised (it), and went, one to his domain, and another to his business...

Then said he to his servants: The feast is prepared, and those who were invited were not worthy...

Go therefore into the highways, and every one whom you find call to the feast...

And those servants went forth into the highways, and assembled all whom they found, the bad and the good; and the place of feasting was filled with guests...

And the king entered to see the guests... and he saw there a man who was not dressed in the garments of a festival...

And he said to him: My friend, how didst thou enter here, when thou hast not the vestments of the feast?

Then said the king unto the servants: Bind his hands and his feet, and cast him forth into the darknesses without...

For many are the called, but few the chosen...

They sent to him their disciples with (certain) of the money...

Tell us then, how doth it appear to thee? is it lawful to give head-money unto Cesar or not?

But Jeshu knew their malice, and said: Why do you tempt me, you hypocrites?

But Jeshu knew their malice, and said: Why do you tempt me, you hypocrites?

And Jeshu said to them: Whose are this image...
They say, Cesar's. He saith to them, Give then (the things) of Cesar unto Cesar, and (the things) of Aloha unto Aloha. When they heard, they wondered, and left him, and went. And when the multitudes heard, they were wonder-struck at his doctrine. When the Pharishee heard that he had silenced the Zadukoyee, they gathered together. This is the commandment, the great and the first. And the second is like unto it. That thus thou shalt love thy neighbour as thyself.

And when they heard, they wondered, and left him, and went. And when they heard, they wondered, and left him, and went.

And the multitudes heard, they were wonder-struck at his doctrine. And when the multitudes heard, they were wonder-struck at his doctrine.

And the multitudes heard, they were wonder-struck at his doctrine. And when the multitudes heard, they were wonder-struck at his doctrine.

And the multitudes heard, they were wonder-struck at his doctrine. And when the multitudes heard, they were wonder-struck at his doctrine.
### JOHN WESLEY ETHERIDGE

**MATTHEW**

22:41-b to 23:12-a

---

#### NOTES:

- **054** John Wesley Etheridge
- **SPS Notes**: Chapters and Verses Added and Compiled by S. P. Silver© 2005
- **Line & Verse**
- **EAST ADIABENE** 22:42 to 23:12
- **Transcription of Khabouris Codex by S. P. Silver© 2005**

---

**Additions and Compilations**

---

Jeshu questioned them, 22:41-b ….

and said, What say you concerning the Meshicha, whose son [is he]? They say to him, Son of David.

Saith he to them, And how doth David in spirit call him THE LORD? For he said, 22:44

Put thine adversaries beneath thy feet.

Now, then, David calleth him the Lord, how is he his son? 22:45

If, then, David calleth him the Lord, how is he his son? 22:46

Every thing, therefore, which they tell you to observe, observe and do; but after their practices do not act; for they say, and do not. 23:3

And they bind heavy burdens, and lay them on the shoulders of men, but they [themselves] with their fingers are not willing to touch them. 23:4

And all their works they do that they may be seen of men; for they widen their tephillin, and lengthen the fringes of their waving vestments, and love the chief reclining-places at evening feasts, and the highest seats in synagogues, and the shaloma in public places, and to be called of men Râbi. 23:6

But be you not called Râbi: for One is your Master; but all ye are brethren. 23:8

But be ye not called Medabronee: **+** for One is your Guide, the Messiah.

But he who is great among you, let him be your servitor. 23:9

Neither be ye called Medabrones; **++** for One is your Guide, the Messiah. 23:10

But he who is great among you, let him be your servitor. 23:11

For whosoever exalt himself shall be humbled; and whosoever ...
Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! because you devour the houses of widows, with the pretext of prolonging your prayers; on account of which you shall receive the greater judgment.

Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! because you hold the kingdom of heaven closed before the children of men; for you will not enter in yourselves, and them who are entering you will not permit to enter.

Woe to you, ye blind guides, who say, That [to him] who sweareth by the temple, it is nothing; but if he swear by the gold which is in the temple, he is liable!

Woe to you, ye blind guides, who say, That [to him] who sweareth by the altar, it is nothing; but [if] he swear by the oblation which is upon it, he is liable.

Woe to you, scribes, Pharisee, hypocrites! who cleanse the outside of the cup...
### JOHN WESLEY ETHERIDGE

**MATTHEW**

**23:25-b to 23:37-a**

**NOTES:**

---

**LXX** 23:26  **WOE** to you, scribes and Pharishee, hypocrites ! for you are like whitened sepulchres, which without appear beautiful, but within are full of unrighteousness and hypocrisy.

23:27 So you also from without appear to the sons of men as righteous, but within you are full of unrighteousness and hypocrisy.

23:28 And you also, complete the measure of your fathers.

23:30 and say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been with them partakers in the blood of the prophets:

23:31 thus bearing witness against yourselves, that you are the sons of them who killed the prophets.

23:32 And you also, complete the measure of your fathers.

23:33 Serpents, birth of vipers ! how will you escape from the judgment of gihana ?

23:34 On this account, behold, I send to you prophets, and wise men, and scribes; (some) of these you shall kill and crucify; and (some) of these you shall scourge in your synagogues, and persecute them from city to city.

23:35 So that there shall come upon you all the blood of the just which hath been shed upon the earth; from the blood of Habil the righteous, unto the blood of Zakaria-bar-Barakia, whom you slew between the temple and the altar.

23:36 Amen I say unto you, that all these shall come upon this generation.

23:37-a Urishlem, Urishlem ! who killest the prophets, and stonest them who are sent unto her, what times would I have gathered thy children, as gathereth the hen her young ones beneath her wings.
23:37-b ...and you would not!

23:38 Lo, your house is left unto you desolate.

23:39 For I say unto you, That you shall not see me from henceforth, until you shall say, Blessed is he who cometh in the name of the Lord.

LXXI. 24:1 AND Jesus went forth from the temple to depart: and his disciples approached him, showing him the building of the temple.

24:2 But he said to them, See you not all these ? Amen I say to you, that these shall not be destroyed:

24:3 And while Jesus sat upon the mount of Olives, his disciples drew near and said between themselves and him, Tell us when these things shall be; and what is the sign of thy coming and of the consummation of the world.

24:4 Jesus answered and said to them, Beware that no man cause you to be perturbed; for all these will take place, but not yet is the end.

24:5 For people will rise against people, and kingdom against kingdom; and there shall be famines, and plagues, and earthquakes in various places.

24:6 But these are all the beginning of sorrows.

24:7 But these are all the beginning of sorrows.

24:8 For people will rise against people, and kingdom against kingdom; and there shall be famines, and plagues, and earthquakes in various places.

24:9 Then shall they deliver you to affiiction, and shall kill you; and you shall be hated of all peoples on account of my name.

24:10 But he who shall perseveré unto the end, he shall live.

24:11 And many lying prophets shall stand up, and shall delude the multitudes.

24:12 But he who shall persevere unto the end, he shall live.

24:13 And this annunciation of the kingdom shall be proclaimed in the whole world as a testimony for all nations; and then will come...
But when you see the unclean sign of desolation which was spoken of by Daniel the prophet, that it standeth in the holy place; he who readeth let him understand!

Then let those who are in Jeud escape to the mountain.

And let not him who is on the roof descend to take what [is in] his house;

But woe to those who are with child, and to those who give suck in those days!

But pray that your flight may not be in the winter, nor on the Sabbath.

For then shall be the great affliction, such as hath not been from the beginning of the world until now, neither shall be (again).

And unless those days be cut short, none could live of all flesh: but on account of the chosen those days shall be cut short.

Then if any one shall say to you, Lo, here is the Meshicha, or there; believe them not.

For there shall arise false Meshichas and prophets of untruth; and they shall give forth magnificent signs, so as to seduce, if possible, the chosen also.

And unless they shall say to you, Lo, he is in the desert; go not forth: or, Behold, he is in the inner chamber; believe not.

As the lightning cometh forth from the east, and is seen unto the west, so shall be the advent of the Son of man.

But immediately after the affliction of those days, the sun will become dark, and the moon show not her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of heaven be commoved.

And then shall be seen the standard of the Son of man in heaven, and then all the generations of the earth shall see the Son of man coming in cloud with power and great glory.
24:30-b ...upon the clouds of heaven, with great power and glory.
24:31 And he shall send his angels with the great trumpet, and they shall gather the chosen who are his from the four winds and from the ends of heaven. *
24:32 But from the fig-tree learn a parable: As soon as her branches are soft, and they put forth her leaves, you know that summer draweth nigh.
24:33 So also, when all these are seen, you know that it cometh to the extreme of the ends of heaven.
24:34 Amen I say to you, that this race shall not have passed away until all these shall take place.
24:35 Heaven and earth shall pass away; but my words shall not pass away. *
24:36 But concerning that day and concerning that hour, no man knoweth; neither the angels of heaven, but the Father only.
24:37 And as the days of Nûch, so shall be the coming of the Son of man.
24:38 For as before the deluge they were eating and drinking, taking wives and giving to husbands, until the day that Nûch went into the ark; and knew not till the deluge came, and carried them all away; so shall be the advent of the Son of man.
24:39 Then two shall be in the field; one shall be taken, and one be left.
24:40 Wherefore be ye also prepared, because in the hour that ye expect not shall come the Son of man.
24:41 Two shall be grinding in the mill; one is taken, and one is left.
24:42 Be wakeful therefore, because ye know not in what hour cometh your Lord.
24:43 But this know; that if the master of the house knew in what watch the thief would come, he would have been watching, and not have suffered his house to be broken through.
24:44 Wherefore be ye also prepared, because in the hour that ye expected not shall come the Son of man.
24:45 WHO is the servant faithful and wise whom his lord shall appoint over the children of his house, to give every one his meat in his time ?
24:46-b Blessed is that servant, ....
…who, when cometh his lord, shall be found doing so.

Amen I say to you, that he will establish him over all that he hath.

But if that evil servant shall say in his heart, My lord withholdeth to come;

and shall begin to beat his fellow-servants, and shall be eating and drinking with drunkards;

not, and in an hour which he doth not know,

and shall sunder him, and set his lot with the hypocrites. There

shall be weeping and gnashing of teeth.

Then shall be likened the kingdom of heaven unto ten virgins, who

took their lamps, and went forth to meet the bridegroom and the bride.

But five of them were wise, and five foolish.

And those foolish (ones) took their lamps, but did not take with

them the oil:

but those were wise who took oil in vessels with their lamps.

But while the bridegroom withheld, they all dozed and slept.

And in the dividing of the night there was the cry, Behold, the

bridegroom cometh; go forth to his meeting.

Then all the virgins arose, and prepared their lamps.

But those foolish ones said to the wise, Give to us from your oil;

for, behold, our lamps are gone out.

But the wise ones answered them, saying, Lest it should not

suffice for us and for you; but go to those who sell, and buy for you.

And while they were gone to buy, the bridegroom came, and

those who were prepared entered with him into the house of festivity,*

chori, seu domus nuptiarum.

At last came also those other virgins, saying, Our Lord, our Lord,

open to us!

Be wakeful therefore, for you know not that day nor the hour.

FOR as a man who journeyed called his servants, and

delivered to them his property:

To one he gave….
JOHN WESLEY ETHERIDGE
MATTHEW
25:15-b to 25:28-a

25:15-b five talents, and to another two, and to another one, each man according to his faculty; and forthwith went away.
25:16 But he who had received five talents went and traded with them, and gained five others.
25:17 Likewise he who had received two by trading gained two others.
25:18 But he who had received one went, dug in the earth, and hid the money of his lord.
25:19 After a long time the lord of those servants came, and received from them the account.
25:20 Then he drew near who had received the five talents, and said, My lord, five others I have gained by them.
25:21 His lord said to him, It is well, good and faithful servant; over much I will establish thee: enter into the joy of thy lord.
25:22 And he of the two talents approached, and said, My lord, two others I have gained by them.
25:23 His lord said to him, It is well, servant good and faithful; over much I will establish thee: enter into the joy of thy lord.
25:24 But he also drew near who had received the one talent, and said, My lord, I knew thee, that thou wast a hard man, reaping where thou hadst not sowed, and gathering together from whence thou hadst not dispersed.
25:25 And I feared, and went and hid thy talent in the earth: behold, thou hast thine own.
25:26 His lord answered, Thou evil and slothful servant, thou didst know me that I reap where I have not sowed, and collect from whence I have not dispersed.
25:27 Did it not behove thee to cast my money upon the table, that when I came I might require mine own with its increase?
25:28- Take therefore from him the talent, and give it unto him who hath....

MATTHEW
25:16 to 25:28

25:16 But he who had received five talents went and traded with them, and gained five others.
25:17 Likewise he who had received two by trading gained two others.
25:18 But he who had received one went, dug in the earth, and hid the money of his lord.
25:19 After a long time the lord of those servants came, and received from them the account.
25:20 Then he drew near who had received the five talents, and said, My lord, five others I have gained by them.
25:21 His lord said to him, It is well, good and faithful servant; over much I will establish thee: enter into the joy of thy lord.
25:22 And he of the two talents approached, and said, My lord, two others I have gained by them.
25:23 His lord said to him, It is well, servant good and faithful; over much I will establish thee: enter into the joy of thy lord.
25:24 But he also drew near who had received the one talent, and said, My lord, I knew thee, that thou wast a hard man, reaping where thou hadst not sowed, and gathering together from whence thou hadst not dispersed.
25:25 And I feared, and went and hid thy talent in the earth: behold, thou hast thine own.
25:26 His lord answered, Thou evil and slothful servant, thou didst know me that I reap where I have not sowed, and collect from whence I have not dispersed.
25:27 Did it not behove thee to cast my money upon the table, that when I came I might require mine own with its increase?
25:28- Take therefore from him the talent, and give it unto him who hath....

NOTES: 061

John Wesley Etheridge
SPS Notes. Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

25:16-25:28

25:16-25:28
<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
</tr>
</tbody>
</table>

For unto him that hath shall be given, and it shall be added to him; but he that hath not, that also which he hath shall be taken from him. 

And the indolent servant cast forth into the darknesses without; there shall be weeping and gnashing of teeth. 

WHEN the Son of man cometh in his glory, and all his holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory. 

separate them one from another, as the shepherd separateth the sheep from the goats. 

And he shall cause the sheep to stand upon his right hand, and the goats on his left. 

Then shall the King say to them on his right hand, Come, blessed of my Father, inherit the kingdom which was to be for you from the foundation of the world. 

For I was hungry, and you gave me to eat; I thirsted, and you made me to drink; I was a stranger, and you received me; I was naked, and you covered me; I was sick, and you cared for me; and I was in prison, and you came to me. 

And the King shall answer and say to them, Amen I say to you, Inasmuch as you did it unto one of these my least brethren, unto me did you it. 

Then shall he say also unto them on his left hand, Go from me, accursed, into the fire of eternity, which was prepared for the accuser and for his angels. 

For I was hungry and you gave me not to eat, and I thirsted, but you made me not to drink; and I was a stranger, and you received me not; and naked, and you clothed me not; and I was sick, ...
Then shall they also answer and say, Our Lord! when saw we thee hungry, or thirsty, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee? Then shall he answer and say to them, Amen I say unto you, that did not minister unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me. And these shall go away into the torment which is eternal, and inasmuch as you did it not unto one of these little ones, you did it not to me.
<table>
<thead>
<tr>
<th>LINE</th>
<th>VERSE</th>
<th>Transcription of KHAUBURIS CODEX by S. P. Silver© 2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>26:14</td>
<td>Then went one from the twelve, named Jhuda Sc'carjuta, unto the chief priests,</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>26:15</td>
<td>What are you willing to give me, and I will deliver him to you? But they settled to him thirty of silver.</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>26:16</td>
<td>And from that time * he sought to him opportunity to betray him.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>26:17</td>
<td>Then Jihuda the traitor answered and said, Am not I (he), Rabi? Jeshu replieth to him, Thou hast said!</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>26:18</td>
<td>And the Son of man goeth as it is written concerning him; but woe to him, to that man by whom the Son of man is betrayed! Better it were for that man if he had not been born.</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>26:19</td>
<td>But he said to them, Go into the city to a certain man, and say to him, Our master saith, My time hath come! with thee will I perform the passover with my disciples.</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>26:20</td>
<td>And when it was evening, he reclined with his twelve disciples.</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>26:21</td>
<td>And while they were eating, he said, Amen I say unto you, that one from you betrayeth me.</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>26:22</td>
<td>And the disciples did as Jeshu had commanded, and prepared the passover.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>26:23</td>
<td>And while they were eating, he said, Amen I say unto you, that one from you betrayeth me.</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>26:24</td>
<td>And the Son of man goeth as it is written concerning him; but woe to him, to that man by whom the Son of man is betrayed! Better had it been for that man if he had not been born.</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>26:25</td>
<td>Then Jhuda the traitor answered and said, Am not I (he), Rabi? Jeshu replieth to him, Thou hast said!</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>26:26</td>
<td>But while they were eating, Jeshu took the bread, and blessed, and brake, and gave to his disciples, and said, Take, eat, this (is) my body.</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>26:27</td>
<td>And he took the cup, and offered thanks, and gave to them, and said, Take, drink of this all of you: this (is) my blood of the new covenant, which for multitudes is shed for the remission of sins.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
26:29-b to 26:43

And they sang praises, and went forth unto the mount of Olives.

And they sung praises, and went forth unto the mount of Olives.

26:30 And they sang praises, and went forth unto the mount of Olives.

26:30 to 26:43

LXX. 26:31

Then said Jeshu unto them, You all shall be offended in me this night; for it is written, I will strike the shepherd, and scattered shall be the sheep of his flock.

26:32 But after that I am risen I am before you in Galila.

26:32

And they sang praises, and went forth unto the mount of Olives.

26:33 Kipha answered and said to him, Though every man should be offended in thee, I never will be offended in thee.

26:33

But after that I am risen I am before you in Galila.

26:34 Jeshu saith to him, Amen I say to thee, that in this night, before the cock shall crow, three times thou wilt deny me.

26:34

And they sang praises, and went forth unto the mount of Olives.

26:35 Kipha saith to him, Amen I say to thee, that in this night, before the cock shall crow, three times thou wilt deny me. The same also all the disciples said.

26:35

And they sang praises, and went forth unto the mount of Olives.

26:36 Then cometh Jeshu with them unto the place which is called Gedsiman; and he said to his disciples, Sit here while I go and pray.

26:36

26:37 And he took Kipha and the two sons of Zabdai; and he began to be sorrowful, and to be vehemently agonized.

26:37

26:38 Here, and watch with me.

26:38

26:39 And he removed a little, and fell upon his face, praying, and saying, My Father, if it be possible, let this cup pass from me; yet not as I will, but as thou.

26:39

26:40 Then he came to his disciples, and found them sleeping; and he said to Kipha, How, could you not for one hour watch with me?

26:40

26:41 Be watchful and pray, that you enter not into temptation. The spirit is ready, but the body is infirm.

26:41

26:42 Again he went the second time, and prayed, and said, My Father, if it be not possible for this cup to pass, unless I drink it, be done thy will!

26:42

26:43-a And he came again, and found ....
Then he came to the disciples, and said to them, Sleep on now, and be at rest; lo, the hour cometh, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

Then he came to the disciples, and said to them, Peace, my companion! and kissed him.

But he, Jeshu, said to him, (Is it) for that thou hast come, my companion? Then they came on, and laid their hands upon Jeshu, and took him.

Then said Jeshu to him, Return thy sword to his place; for every prayer, and thou shalt know the fulness of the will of God!

In that hour Jeshu said to the multitudes, As against a robber are you come out, with swords, and with clubs, to seize me? Every day with you in the temple I sat and taught, and you did not apprehend me.

This was done that what is written in the prophets might be fulfilled. Then the disciples all deserted him, and fled.
26:57-b led him unto Kaiapha, chief of the priests, where the jurists and elders were assembled.

26:58 But Shemun Kipha went after him from afar unto the court of the chief of the priests, and entered and sat within with the attendants, that he might see the end.

26:59 But the chief priests, and the elders, and the whole assembly, sought against Jeshu witnesses, that they might put him to death;

26:60 but they found not (any). And many witnesses of falsehood came. But, last, two came near,

26:61 declaring, This said, I can destroy the temple of Aloha, and in three days rebuild it.

26:62 And the chief of the priests arose, and said to him, Dost thou return no word? What are these witnessing against thee?

26:63 But Jeshu was silent. And the chief of the priests answered and said to him, I swear thee, by Aloha the Living, that thou declare to us whether thou be the Meshicha, the Son of Aloha?

26:64 Jeshu saith to him, Thou hast said: but I say to you, That hereafter ye shall see him, the Son of man, sitting at the right hand of Power, and coming on the clouds of heaven.

26:65 Then the chief of the priests tore his robes, and said, Behold, he hath blasphemed! what further need have we of witnesses? Behold, now we have heard his blasphemy.

26:66 What will you? They answered saying, He deserves death.

26:67 Then did they spit in his face, and smote him; and others struck him,

26:68 saying, Prophesy to us, Meshicha! Who is he that smiteth thee?

26:69 But Kipha was sitting without, in the hall, and a certain female domestic approached him, saying to him, Thou also wast with Jeshu Natsroia.

26:70 But he denied before all; and said, I know not what thou sayest.

26:71-a And when he had gone out into the vestibule, another saw him, and said: ——.
26:71-b ...to them. This also was there with Jesu Natronia.

26:72 And again he denied with oaths, I know not the man.

26:73 But, after a little while, they who were standing drew near, and said to Kipha, Assuredly thou art of them; for thy speech also makes thee known.

26:74 Then began he to imprecate and to swear, I know not the man!

26:75 But, after a little while, they who were standing drew near, and said to Kipha, Assuredly thou art of them; for thy speech also makes thee known.

26:76 And Kipha remembered the word of Jesu, who had said to him, That before the cock shall crow, three times wilt thou have denied me.

26:77 Then began he to weep bitterly.

LXXI. 27:1 BUT when it was morning, the chief priests and elders of the people took counsel against Jesu, how they should put him to death.

27:2 And they bound him, and led him away, and delivered him to Pilates the governor.

27:3 Then Jihuda the traitor, when he saw that Jesu was condemned, repented himself, and went hastily, and returned those thirty of silver unto the chief priests and elders.

27:4 And said, I have sinned, for I have betrayed the innocent blood. But they said to him, To us ? what to us ? Thou knowest, thou !

27:5 And he cast down the silver in the temple, and passed away, and went and strangled himself.

27:6 But the chief priests took up the silver, and said, It is not lawful that we throw it into the place of offering, because it is the price of blood.

27:7 And they took counsel, and bought with it the field of the potter, as the Lord commanded me.

27:8 Wherefore that field has been called, The field of blood, until this day.

27:9 Then was fulfilled what had been spoken by the prophet, who said, And I took the thirty (pieces) of silver, the price of him who was precious, whom the sons of Israel bargained for;

27:10 And gave them for the field of the potter, as the Lord commanded me.

27:11-a But Jesu himself stood before the governor. And the governor questioned him, and said ----
JOHN WESLEY ETHERIDGE

MATTHEW

27:11-b to 27:26-a

27:11-b ... to him, Thou art the king of the Jews? Jeshu said to him, Thou hast said.
27:12 And while the chief priests and elders were accusing him, he returned not a word.
27:13 Then said Pilato unto him, Hearest thou not what they witness against thee?
27:14 But he gave him no answer, no, not in one word; and upon this (Pilate) marvelled greatly.
27:15 Now at every festival the governor was accustomed to release one of the bound unto the people, whomsoever they would.
27:16 But there was (then) bound a notorious prisoner who was called Bar-aba.
27:17 And when they were assembled, Pilato said to them, Whom will you that I release unto you, Bar-aba, or Jeshu who is called the Meshicha?
27:18 For Pilato knew that from malice they had delivered him.
27:19 But while the governor sat upon his tribunal, his wife sent to him saying, Let there be nothing between thee and that Just One; for much have I suffered in a dream to-day on his account.
27:20 But the chief priests and elders persuaded the multitude that he should release to them Bar-aba, that they might destroy Jeshu.
27:21 And the governor answered and said to them, Whom will you that I shall release to you of these two? Then they said, Bar-aba.
27:22 Pilato saith to them, And to Jeshu who is called the Meshicha, what shall I do with him? They all said, Let him be crucified.
27:23 Pilato saith to them, Why, what evil hath he done? But they clamoured the more, and said, Let him be crucified!
27:24 Then Pilato, when he saw that nothing availed, but that the tumult became greater, took waters (and) washed his hands before the assembly, and said, I am expiated from the blood of this Just One. You shall know.
27:25 And all the people answered and said, His blood upon us, and upon our children!

LUXX. 27:26-a THEN he released to them Bar-.......

* In the eye of the assembly.

NOTES: 069

John Wesley Etheridge

SPS Notes *.

Chapters and Verses Added and Compiled by S. P. Silver © 2005

LXXII. 27:26-a

Transcription of Khabouris Codex by S. P. Silver © 2005

27:12 to 27:26

aba; and scourged Jeshu with thongs, and delivered him to be crucified.

27:27 Then the soldiers of the governor took Jeshu to the Praetorium, and the whole cohort gathered against him.

27:28 And they stripped him, and invested him with a cloak of crimson.

27:29 And they interwove a crown of thorns, and set it upon his head, and a cane in his right hand: and they kneeled upon their knees before him, and mocked him, saying, Hail, king of the Jihudoyee !

27:30 And they did spit in his face, and took the cane, and struck him upon his head.

27:31 And when they had derided him, they stripped him of the cloak, and clothed him with his own garments, and led him away to be crucified.

27:32 And when they had gone forth, they found a Kurinean man whose name was Shemun: this (man) they compel to carry his cross.

27:33 And they came to a place which is called Gogultho, which is expounded, The skull.

27:34 And they placed over his head the occasion of his death, in the writing, This (is) Jeshu, the King of the Jihudoyee.

27:35 And when they had crucified him, they divided his garments by lot: that what was spoken by the prophet might be fulfilled, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.

27:36 And they sat down and watched him there.

27:37 And they placed over his head the occasion of his death, in the writing. This (is) Jeshu, the King of the Jihudoyee.

LXXIII. 27:38 AND they crucified with him two theives, one on his right hand, and one on his left.

27:39 But they who passed by railed against him, moving their heads, and saying, Destroyer of the temple, and builder of it in three days ! deliver thyself, if thou be the Son of Aloha, and come down from the cross.

27:40 Likewise also the chief priests mocking him, with the scribes and elders and Pharisee, saying,

27:41 He trusted upon Aloha; let him liberate him ....
AND when it was evening, there came a rich man from Rometha, whose name was Jauseph, who himself also was a disciple of Jeshu. 

This went unto Pilatos, and begged the body of Jeshu. And Pilatos commanded that the body should be given to him. 

And Jauseph took the body, and wound it round in a cloth of pure linen, .....
27:60 and laid it in a new house of burial of his own, which was hewn out in the rock. And they rolled a great stone, and heaved it against the door of the sepulchre, and went.

27:61 Now there were there Mariam Magdolitha and the other Mariam, who were sitting over against the sepulchre.

LXXVI. 27:62 BUT the day which was next after the preparation, the chief priests and Pharisee came together unto Pilatos,

27:63 saying to him, Our lord, we remember that that impostor said while alive, That after three days I will arise.

27:64 Command therefore that they watch the sepulchre till (after) the third of the days; lest his disciples come, and steal him away by night, and tell the people that from the house of the dead he has risen, and the last delusion be worse than the first.

27:65 Pilatos saith to them, Ye have guards; go, watch diligently, as ye know how.

27:66 So they went, and set a watch (about) the sepulchre, and sealed the stone along with the guards.

LXXVII. 28:1 FROM the evening (end) of the sabbath, when the first (day) in the week was lightening, Mariam Magdolitha and the other Mariam came to see the sepulchre.

28:2 And, behold, there was a great earthquake; for the angel of the Lord descended from heaven and drew near, rolled the stone from the door, and sat upon it.

28:3 His aspect was like lightning, and his raiment was white as the snow.

28:4 And with fear of him they who were watching were shaken, and became as the dead.

28:5 But the angel answered and said to the women, Fear not ye; for I know that for Jehu who was crucified you are weaking.

28:6 He is not here: for he is risen, even as he said. Come, see the place in which our Lord was laid:

28:7-a and go with speed, and tell his disciples ....
28:7 And they went quickly from the sepulchre, with fear and with great joy, and ran that they might tell his disciples.

28:8 And they went before into Galila. There shall you see him. Lo, I have told you.

28:9 And, behold, Jeshu met them, and said to them, Peace to you! And they approached [him], held him by the feet, and adored him.

28:10 Then said Jeshu to them, Fear not; but go tell my brethren, that I will go into Galila, and there they shall see me.

28:11 But while they went, there came certain from those guards into the city, and told the chief priests every thing that had been done.

28:12 And they assembled with the elders, and took counsel; and they gave money not a little to the guards, telling them,

28:13 Say you that his disciples came (and) stole him away in the night, while we slept.

28:14 And this be heard before the governor, we will persuade him, and make you without care.

28:15 But they, when they had received the money, did as they had instructed them; and that saying went forth among the Jihudoyee until to-day.

28:16 But the eleven disciples went into Galila, unto the mountain where Jeshu had appointed them.

28:17 And when they saw him, they worshipped him; but from them some had doubted.

28:18 And Jeshu drew near, and discoursed with them, and said to them, There is given unto me all power in heaven and in earth. As the Father sent me, so also I send you.

28:19 Go therefore, disciple all nations, and baptize them in the name (of) the Father, and (of) the Son, and (of) the Spirit of Holiness.

28:20 And teach them to observe all things whatsoever I have commanded you. And, behold, I am with you all the days, until the consummation of the world. Amen.